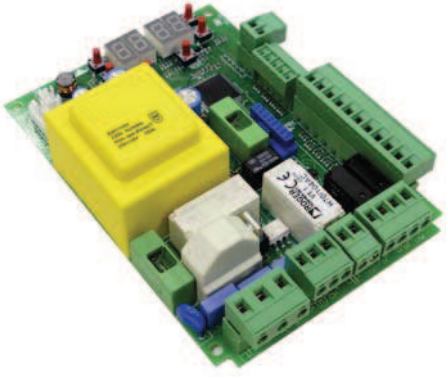
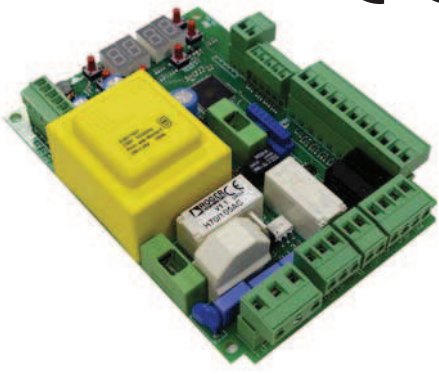




IS83 Rev.07 25/10/2017

H70/104AC - H70/105AC

centrale di comando per 1 motore 230 Vac

Istruzioni originali

IT - **Istruzioni ed avvertenze per l'installatore** - pag. 11
EN - **Instructions and warnings for the installer** - pag. 38
DE - **Anweisungen und Hinweise für den Installateur** - S. 65
FR - **Instructions et consignes pour l'installateur** - p. 92
ES - **Instrucciones y advertencias para el instalador** - pág. 119
PT - **Instruções e advertências para o instalador** - pág. 146

ROGER TECHNOLOGY

IT

1 Avvertenze generali 11
2 Descrizione prodotto 11
3 Caratteristiche tecniche prodotto 11
4 Descrizione dei collegamenti 12
5 Tasti funzione e display 13
6 Accensione o messa in servizio 13
7 Modalità funzionamento display 13
8 Apprendimento della corsa 15
9 Indice dei parametri 19
10 Menù parametri modalità semplificata 21
11 Menù parametri modalità estesa 23
12 Comandi e accessori 32
13 Esempio di installazione con due automazioni contrapposte 34
14 Segnalazione degli ingressi di sicurezza e dei comandi (modalità TEST) 35
15 Segnalazione allarmi e anomalie 36
16 Sblocco meccanico (solo per H70/104AC) 36
17 Modalità di recupero posizione 36
18 Collaudo 36
19 Manutenzione 37
20 Smaltimento 37
21 Informazioni aggiuntive e contatti 37
22 Dichiarazione di Conformità 37

EN

1 General safety precautions 38
2 Product description 38
3 Technical characteristics of product 38
4 Description of connections 39
5 Function buttons and display 40
6 Switching on or commissioning 40
7 Display function modes 40
8 Travel acquisition 42
9 Index of parameters 46
10 Parameter menu in simplified mode 48
11 Parameter menu in extended mode 50
12 Commands and Accessories 59
13 Example installation with two opposing automation systems 61
14 Safety input and command status (TEST mode) 62
15 Alarms and faults 63
16 Mechanical release (H70/104AC only) 63
17 Position recovery mode 63
18 Initial testing 63
19 Maintenance 64
20 Disposal 64
21 Additional information and contact details 64
22 Declaration of Conformity 64

DE

1 Allgemeine Sicherheitshinweise 65
2 Produktbeschreibung 65
3 Technische Daten des Produkts 65
4 Beschreibung der Anschlüsse 66
5 Funktionstasten und Display 67
6 Einschalten oder Inbetriebnahme 67
7 Funktion Display 67
8 Lernlauf 69
9 Index der Parameter 73
10 Menü Parameter vereinfachter Modus (Werkseinstellung) 75
11 Menü Parameter erweiterter Modus 77
12 Befehle und Zubehör 86
13 Beispiel für eine Installation mit zwei entgegengesetzten Antrieben 88
14 Meldung der Sicherheitseingänge und der Befehle (TEST-Modus) 89
15 Meldung von Alarmen und Störungen 90
16 Mechanische Entriegelung (nur für H70/104AC) 90
17 Modus zur Korrektur der Position 90
18 Abnahmeprüfung 90
19 Wartungsarbeiten 91
20 Entsorgung 91
21 Zusätzliche Informationen und Kontakte 91
22 Konformitätserklärung 91

FR

1 Consignes générales de sécurité 92
2 Description produit 92
3 Caractéristiques techniques produit 92
4 Description des raccordements 93
5 Touches fonction et écran 94
6 Allumage ou mise en service 94
7 Modalités fonctionnement écran 94
8 Apprentissage de la course 96
9 Indice des paramètres 100
10 Menu paramètres modalité simplifiée (paramétrage d'usine) 102
11 Menu paramètres modalité étendue 104
12 Commandes et accessoires 113
13 Exemple d'installation avec deux automatismes opposés 115
14 Signalisation des entrées de sécurité et des commandes (modalités TEST) 116
15 Signalisations alarmes et anomalies 117
16 Déblocage mécanique (uniquement H70/104AC) 117
17 Modalités de récupération position 117
18 Test 117
19 Entretien 118
20 Élimination 118
21 Informations complémentaires et contacts 118
22 Déclaration de conformité 118

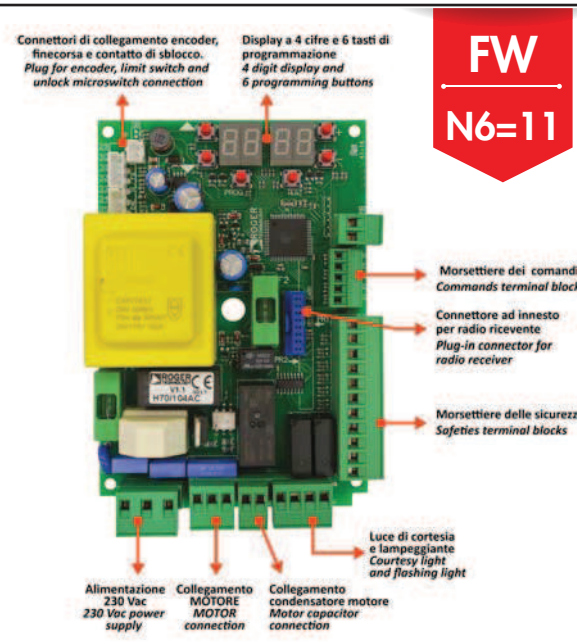
ES

1 Advertencias generales 119
2 Descripción del producto 119
3 Características técnicas del producto 119
4 Descripción de las conexiones 120
5 Teclas de función y pantalla 121
6 Encendido o puesta en servicio 121
7 Modo de funcionamiento de la pantalla 121
8 Aprendizaje del recorrido 123
9 Índice de los parámetros 127
10 Menú de parámetros del modo simplificado 129
11 Menú de parámetros del modo extendido 131
12 Comandos y accesorios 140
13 Ejemplo de instalación con dos automatismos contrapuestos 142
14 Señalización de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST) 143
15 Señalización de alarmas y anomalías 144
16 Desbloqueo mecánico (solo para H70/104AC) 144
17 Modo de recuperación de la posición 144
18 Ensayo 144
19 Mantenimiento 145
20 Eliminación 145
21 Información adicional y contactos 145
22 Declaración de Conformidad 145

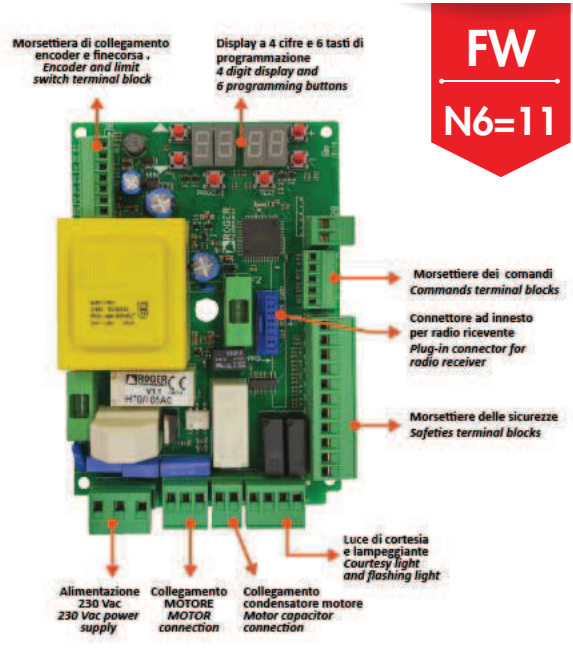
PT

1 Advertências gerais 146
2 Descrição do produto 146
3 Caraterísticas técnicas do produto 146
4 Descrição das ligações 147
5 Teclas de função e display 148
6 Ignição ou comissionamento 148
7 Modalidade de funcionamento do display 148
8 Aprendizagem do curso 150
9 Índice dos parâmetros 154
10 Menu de parâmetros da modalidade simplificada 156
11 Menu de parâmetros da modalidade estendida158
12 Comandos e acessórios 167
13 Exemplo de instalação com dois automatismos opostos 169
14 Sinalização das entradas de segurança e dos comandos (modalidade TEST) 170
15 Sinalização de alarmes e anomalias 171
16 Desbloqueio mecânico (apenas para H70/104AC)171
17 Modalidade de recuperação de posição 171
18 Teste 171
19 Manutenção 172
20 Descarte 172
21 Informações adicionais e contatos 172
22 Declaração de conformidade 172

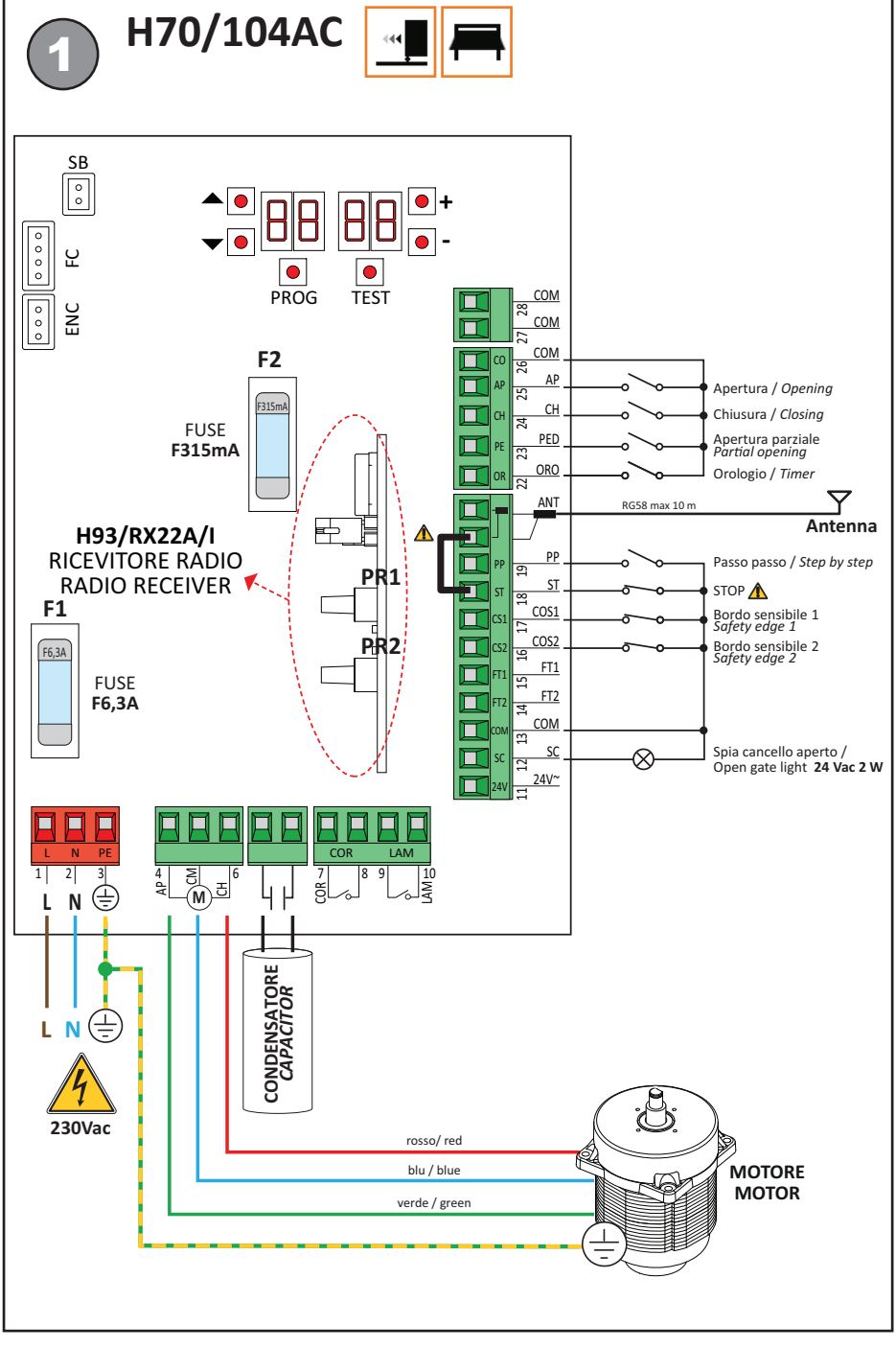
H70/104AC



H70/105AC

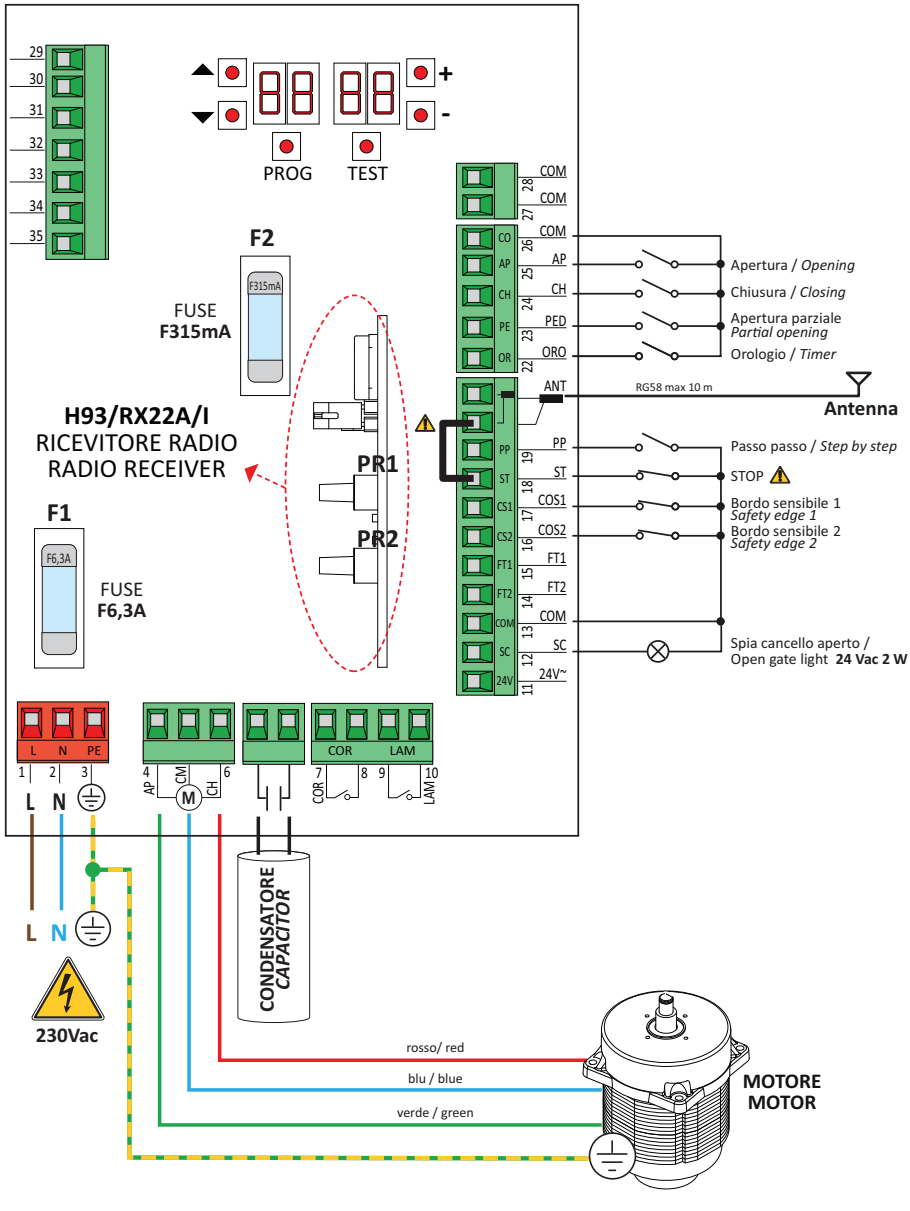


1 H70/104AC

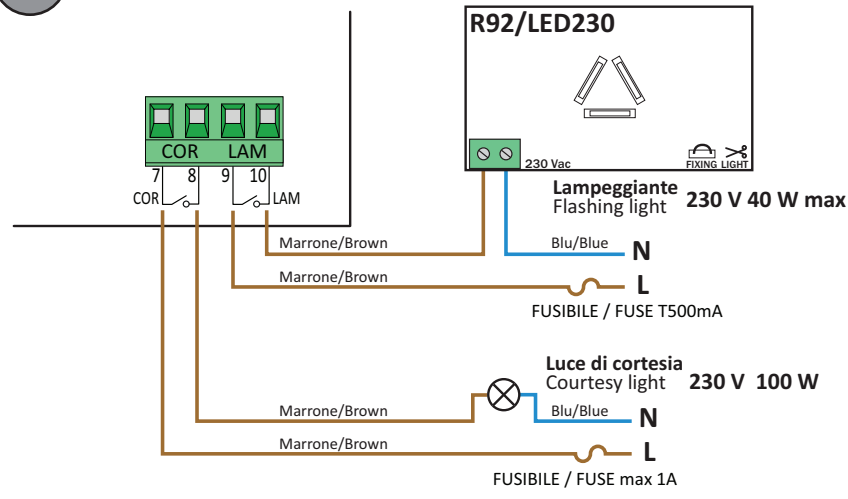

SB
FC
ENC
PROG
TEST
+
-
F2
FUSE
F315mA
F315mA
H93/RX22A/I
RICEVITORE RADIO
RADIO RECEIVER
PR1
PR2
F1
FUSE
F6,3A
F6,3A
COM 28
COM 27
COM 26
CO
AP 25
CH 24
PED 23
PE
ORO 22
OR
ANT
RG58 max 10 m
Antenna
PP 19
ST 18
COS1 17
COS2 16
FT1 15
FT2 14
COM 13
SC 12
24V~ 11
24V
Apertura / Opening
Chiusura / Closing
Apertura parziale
Partial opening
Orologio / Timer
Passo passo / Step by step
STOP
Bordo sensibile 1
Safety edge 1
Bordo sensibile 2
Safety edge 2
Spia cancello aperto /
Open gate light 24 Vac 2 W
L N PE
1 2 3
L N
4 AP
CM
M
CH 6
7 COR
8 9
LAM 10
COR
LAM
CONDENSATORE
CAPACITOR
L N
230Vac
rosso/ red
blu / blue
verde / green
MOTORE
MOTOR

H70/105AC

2

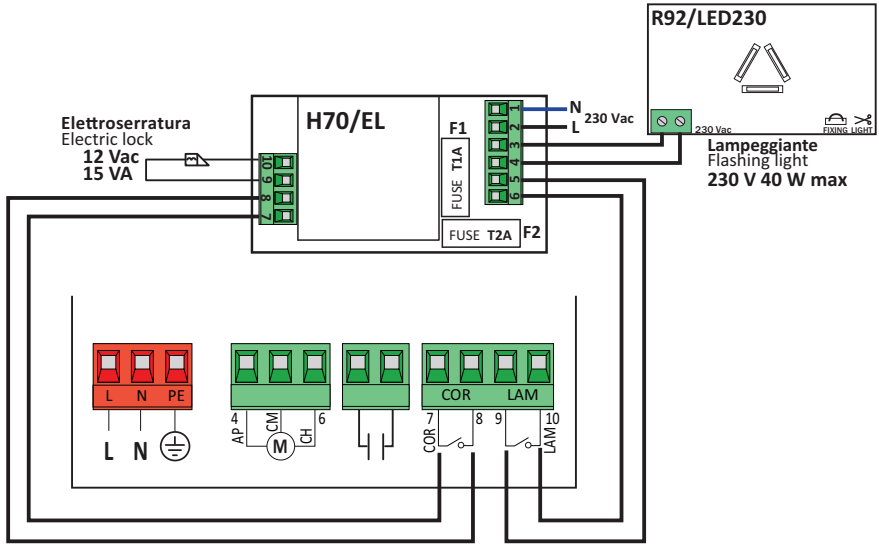

29
30
31
32
33
34
35
PROG
TEST
+
-
F2
FUSE
F315mA
F315mA
H93/RX22A/I
RICEVITORE RADIO
RADIO RECEIVER
PR1
PR2
F1
FUSE
F6,3A
F6,3A
COM
COM
CO
AP
CH
PE
OR
PED
ORO
ANT
RG58 max 10 m
Antenna
Apertura / Opening
Chiusura / Closing
Apertura parziale
Partial opening
Orologio / Timer
PP
ST
CS1
CS2
FT1
FT2
COM
SC
24V~
Passo passo / Step by step
STOP
Bordo sensibile 1
Safety edge 1
Bordo sensibile 2
Safety edge 2
Spia cancello aperto /
Open gate light 24 Vac 2 W
L N PE
L N
AP CM CH
COR LAM
CONDENSATORE
CAPACITOR
230Vac
rosso/ red
blu / blue
verde / green
MOTORE
MOTOR

3



4

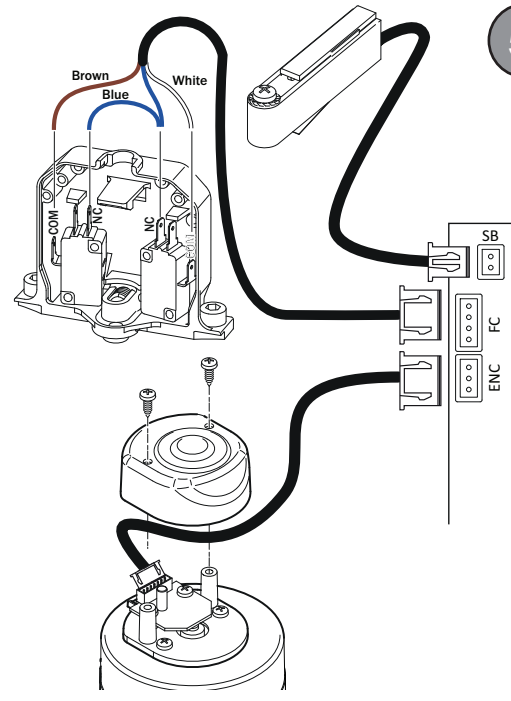
(impostare · set 79 99)



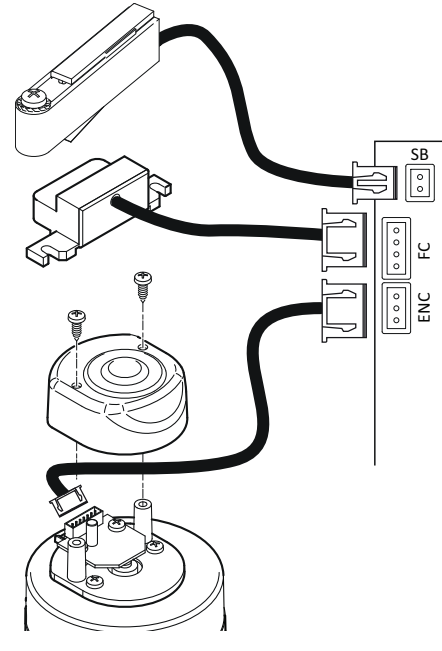
H70/104AC

5

A Finecorsa meccanico
Meccanic limit switch

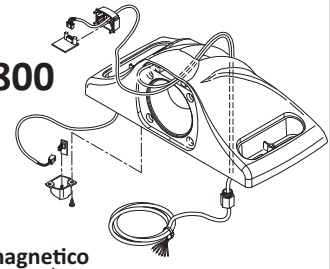


B Finecorsa magnetico
Magnetic limit switch

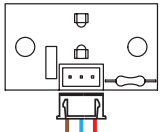


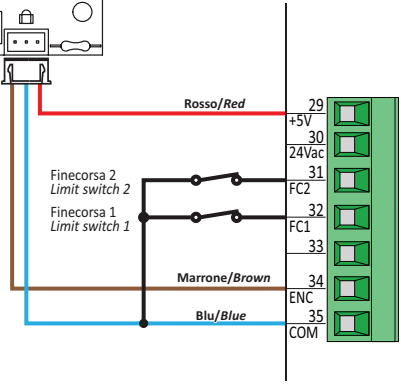
6 H70/105AC

E30/800



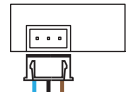
Encoder ottico
Optical encoder

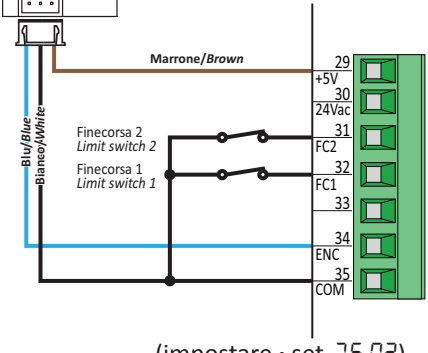




(impostare · set 75 01)

Encoder magnetico
Magnetic encoder

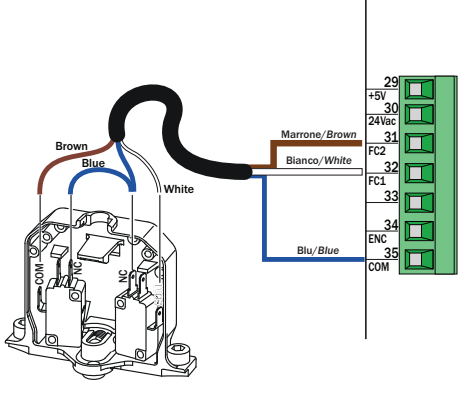




(impostare · set 75 02)

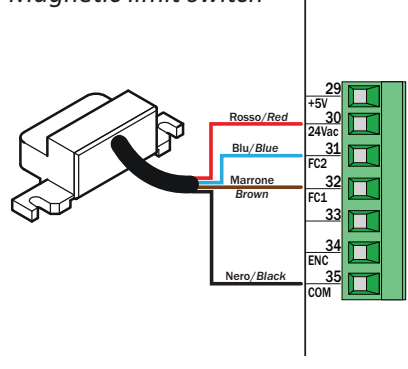
Finecorsa meccanico
ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY
Mechanical limit switch

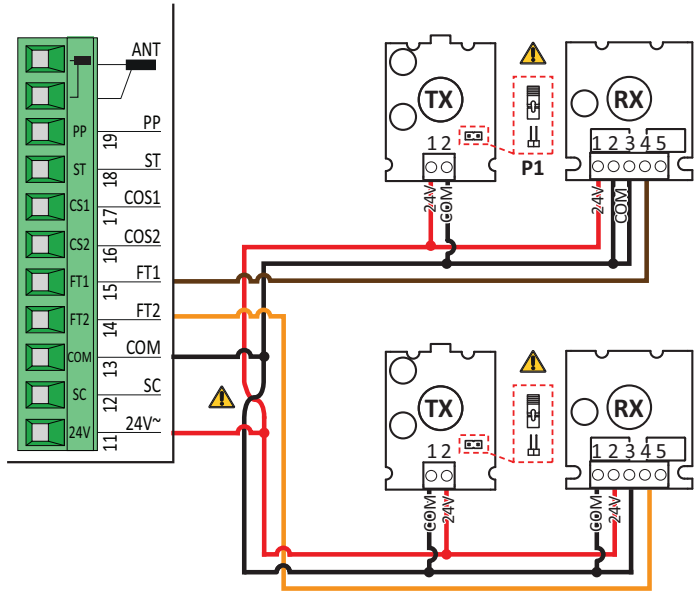


Finecorsa magnetico
ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY
Magnetic limit switch

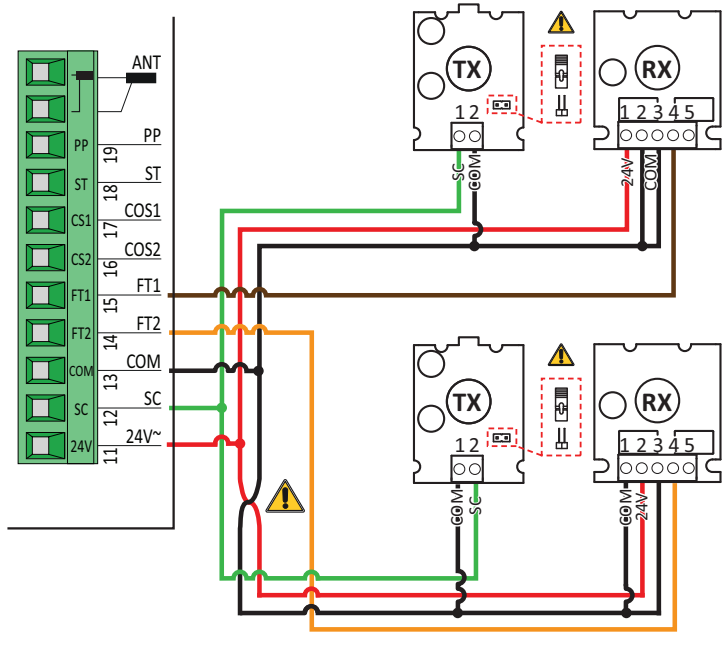


7



8

TEST FOTOCELLULE · PHOTOCELLS TEST (impostare / set A8 02)

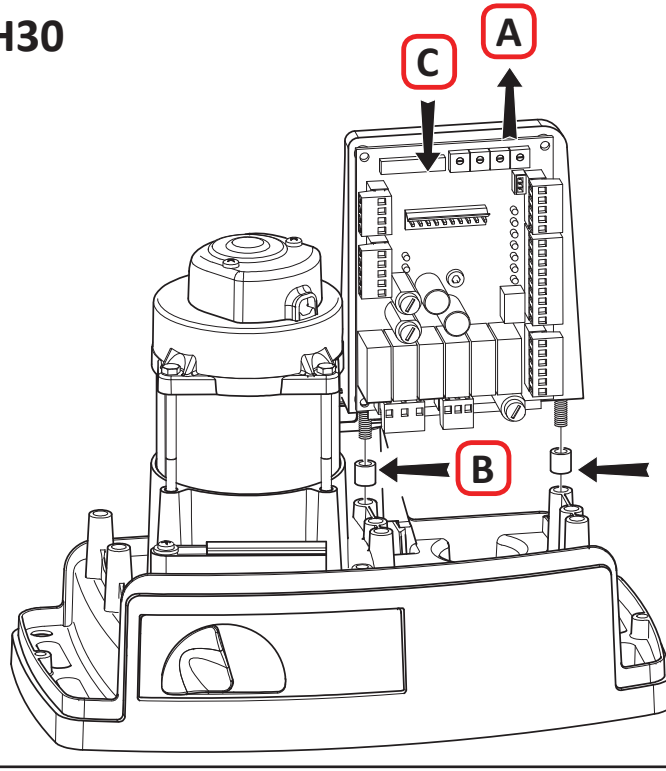


Sostituzione centrale di comando H70/101AC - H70/103AC con centrale di comando H70/104AC - H70/105AC.

9

Substitution of H70/101AC - H70/103AC control panel with H70/104AC - H70/105AC control panel.

Serie H30



IT

[A] Rimuovere la centrale **H70/101AC** o **H70/103AC.**
[B] Inserire i due distanziali, presenti nella confezione, tra la struttura principale del motoriduttore ed il supporto elettronica.
[C] Installare la nuova centrale **H70/104AC** o **H70/105AC**.

EN

A Remove the **H70/101AC** or **H70/103AC** control unit.
B Fit the two spacers included in the pack between the main structure of the gear motor and the electronic circuit board mount.
C Install the new **H70/104AC** or **H70/105AC** control unit.

DE

A Das Steuergerät **H70/101AC** oder **H70/103AC** entfernen**.**
B Die zwei in der Verpackung enthaltenen Distanzstücke zwischen die Hauptstruktur des Getriebemotors und die Halterung der Elektronik einfügen.
C Das neue Steuergerät **H70/104AC** oder **H70/105AC** installieren.

FR

A Retirer la centrale **H70/101AC** ou **H70/103AC**.
B Introduire les deux entretoises présentes dans l'emballage, entre la structure principale du motoréducteur et le support d'électronique.
C Installer la nouvelle centrale **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

ES

A Quite la central **H70/101AC** o **H70/103AC**.
B Introduzca los dos separadores, que se encuentran en el paquete, entre la estructura principal del motorreductor y el soporte electrónico.
C Instale la nueva central **H70/104AC** o **H70/105AC**.

PT

A Retire a unidade de controlo **H70/101AC** o **H70/103AC**.
B Insira os dois espaçadores, que estão presentes no pacote, entre a estrutura principal do moto-redutor e o suporte eletrónico.
C Instale a nova unidade de controlo **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

1 Advertencias generales

Atención: una instalación incorrecta puede ocasionar daños graves.
Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto.
Este manual de instalación está dirigido exclusivamente a personal cualificado.
ROGER TECHNOLOGY declina cualquier responsabilidad que deriva de un uso inoportuno o distinto al que se ha destinado e indicado en el presente manual.
La instalación, las conexiones eléctricas y las regulaciones deben ser efectuadas por personal cualificado aplicando la buena técnica y respetando la normativa vigente.
Antes de empezar la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.
Monte un interruptor/seccionador omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm en la red de alimentación eléctrica.
Compruebe que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecorriente adecuados, de conformidad con las prácticas de la buena técnica y las normativas vigentes.
Las normas europeas EN 12453 y EN 12445 establecen los requisitos mínimos concernientes a la seguridad en el uso de puertas y cancelas automáticas. En especial, establecen el uso del límite de las fuerzas y de dispositivos de seguridad (plataformas sensibles, barreras inmateriales, funcionamiento con hombre presente, etc.) para detectar la presencia de personas o cosas que impidan su impacto en cualquier circunstancia. Si la seguridad de la instalación se basa en el límite de las fuerzas de impacto, habrá que comprobar que el automatismo tenga las características y prestaciones adecuadas para respetar la normativa vigente. El instalador deberá medir las fuerzas de impacto y seleccionar en la central de mando los valores de velocidad y par para que la puerta o cancela monitorizados respeten los límites establecidos por las normas EN 12453 y EN 12445.
Cuando sea necesario, conecte el automatismo a una instalación de puesta a tierra eficaz realizada según la normativa vigente en materia de seguridad.
Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación. Desconecte las baterías tampón, si las hubiera. Utilice solo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos.
El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe desechar en el medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una fuente de peligro potencial.

2 Descripción del producto

La central **H70/104AC** controla los automatismos para cancelas correderas y puertas basculantes de 1 motor ROGER asíncrono monofásico de 230 Vca (o 115 Vca **H70/104AC/115V**).
La central **H70/105AC** controla los automatismos para cancelas correderas de 1 motor asíncrono monofásico de 230 Vca (o 115 Vca **H70/105AC/115V**).

3 Características técnicas del producto

	H70/104AC-H70/105AC	**H70/104AC/115V-H70/105AC/115V**
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	230 Vac ± 10% 50 Hz	115 Vac ± 10% 60 Hz
POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA POR LA RED	650 W	
FUSIBLES	**F1** = F6,3A 250 V (5x20) Protección del circuito de potencia motor **F2** = F315mA 250 V (5x20) Protección de alimentación accesorios	
MOTORES QUE PUEDEN CONECTARSE	1	
ALIMENTACIÓN DEL MOTOR	230 Vac	115 Vac
TIPO DE MOTOR	asíncronos monofásicos	
TIPO DE CONTROL DEL MOTOR	regulación de fase con triodo para corriente alterna (Triac)	
POTENCIA MÁXIMA PARA 1 MOTOR	600 W	
POTENCIA MÁXIMA LUZ INTERMITENTE	40 W 230 Vac - 25 W 24 Vac/dc (contacto puro)	
POTENCIA MÁXIMA LUZ DE CORTESÍA	100 W 230 Vac - 25 W 24 Vac/dc (contacto puro)	
POTENCIA MÁXIMA ELECTROCERRADURA	25 W (contacto puro) max. 230 Vac	
POTENCIA LUZ CANCELA ABIERTA	2 W (24 Vac)	
POTENCIA SALIDA ACCESORIOS	6 W 300 mA	
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-20°C +55°C	
GRADO DE PROTECCIÓN	IP00 IP54 (**H70/105AC/BOX**)	IP00 IP54 (**H70/105AC/BOX**)
DIMENSIONES DEL PRODUCTO	mm 98x141x40 Peso: 0,48 kg (**H70/105AC/BOX** 255x200x99)	

ES

4 Descripción de las conexiones

En las figuras aparece los esquemas de conexión.

4.1 Conexiones eléctricas

CONEXIÓN DE CORRIENTE - CENTRAL	Lcable	
	1÷15 m	15÷30 m
Alimentación 230 Vac ±10% (115 Vac ±10% **H70/104AC/115V - H70/105AC/115V**)	3x1,5 mm²	3x2,5 mm²

CONEXIÓN DE CENTRAL H70/105AC/BOX - MOTOR	Lcable
Motor	4x1,5 mm²

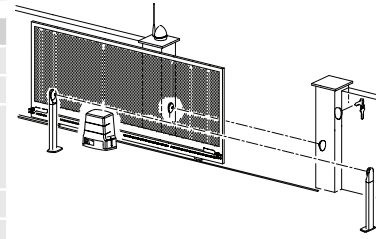
CONEXIÓN DE CENTRAL - ACCESORIOS	Lcable = 1÷20 m
Fotocélulas - Receptor	4x0,5 mm²
Fotocélulas - Transmisor	2x0,5 mm²
Teclado de código numérico **H85/TDS - H85/TTD** (conexión de central - interfaz de control **H85/DEC**)	3x0,5 mm²
Selector de llave **R85/60**	3x0,5 mm²
Finales de carrera (**H70/105AC/BOX**)	4x0,5 mm²

CONEXIÓN DE CENTRAL - INTERMITENTE	
Alimentación 230 Vac a LED (40 W max)	2x1 mm² (max 10 m)

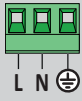
CONEXIÓN DE CENTRAL - LUZ CANCELA ABIERTA	Lcable
	1÷20 m
Alimentación 24 Vdc (2 W max)	2x0,5 mm²

CONEXIÓN DE CENTRAL - LUZ DE CORTESÍA	Lcable
	1÷20 m
Alimentación 230 Vac (100 W)	2x1 mm²

CONEXIÓN DE CENTRAL - ANTENA	
Cable tipo RG58	max 10 m

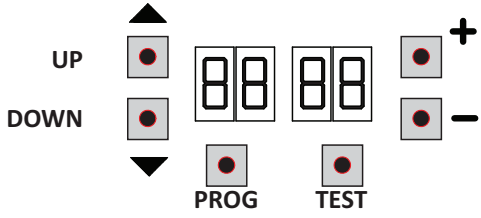


SUGERENCIAS: Para las instalaciones existentes es recomendable controlar la sección y las condiciones (buen estado) de los cables

	DESCRIPCIÓN
	Conexión a la red de alimentación 230 Vac ±10% 50 Hz. (**H70/104AC/115V - H70/105AC/115V**: 115 Vac ± 10% 60Hz).
AP-CM-CH	Conexión al MOTOR ROGER. **NOTA:** El cableado llega realizado de fábrica por ROGER TECHNOLOGY (solo para **H70/104AC**). **SOLO H70/105AC.** Puede conectarse el final de carrera de tope de apertura a los bornes **AP-CM** y el final de carrera de tope de cierre a los bornes CH-CM. La actuación de los finales de carrera interrumpe la alimentación del motor durante la apertura y el cierre.
	Conexión del condensador según las especificaciones técnicas en las instrucciones del motor.

ES

5 Teclas de función y pantalla



TECLA	DESCRIPCIÓN
UP ▲	Parámetro siguiente
DOWN ▼	Parámetro anterior
+	Incremento de 1 del valor del parámetro
-	Decremento de 1 del valor del parámetro
PROG	Programación del recorrido
TEST	Activación en modo TEST

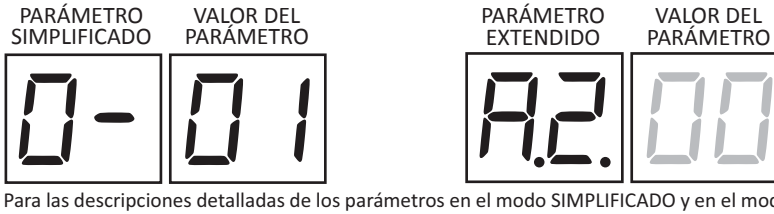
- Pulsar las teclas UP ▲ y/o DOWN ▼ para ver el parámetro que se ha de modificar.
- Con las teclas **+** e **–** modificar el valor del parámetro. El valor empieza a parpadear.
- Manteniendo pulsada la tecla **+** o la tecla **–**, se activa el desplazamiento rápido de los valores, consiguiendo una variación más rápida.
- Para guardar el valor seleccionado, esperar unos segundos, o desplazarse sobre otro parámetro con las teclas UP ▲ o DOWN ▼. La pantalla parpadea rápidamente indicando que se ha guardado la nueva configuración.
- La modificación de los valores puede realizarse solo con el motor parado. Los parámetros podrán consultarse en cualquier momento.

6 Encendido o puesta en servicio

Alimentar la centralita de mando.
En la pantalla aparece el modo de estado de comandos e indicaciones de seguridad. Véase capítulo 7.

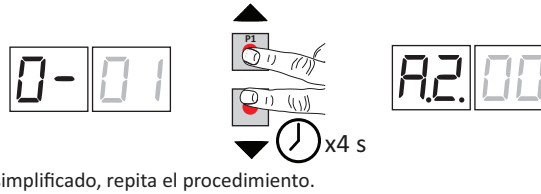
7 Modo de funcionamiento de la pantalla

- **<u>Modos de visualización de los parámetros</u>**



Para las descripciones detalladas de los parámetros en el modo SIMPLIFICADO y en el modo EXTENDIDO hay que consultar los capítulos 10 y 11.

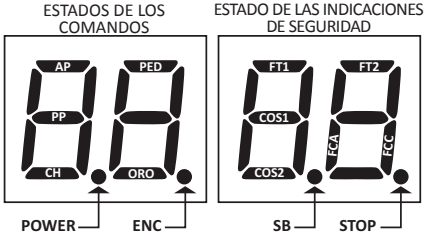
Para pasar del modo simplificado al extendido:
- pulse durante 4 s simultáneamente las teclas UP ▲ y DOWN ▼;
- en la pantalla aparece el primer parámetro del modo extendido.



Para volver al modo simplificado, repita el procedimiento.

ES

• Modos de visualización de indicaciones de seguridad y comandos

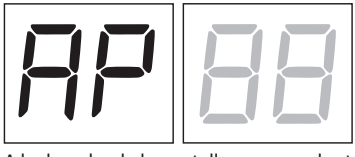


ESTADOS DE LOS COMANDOS:
Las indicaciones de los comandos (segmentos AP=abre, PP=paso a paso, CH=cierra, PED=apertura parcial, ORO=reloj) normalmente están apagados. Se encienden al recibir un comando (ejemplo: cuando se ejecuta un comando de paso a paso se enciende el segmento PP).

ESTADO DE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD:
Las indicaciones de seguridad (segmentos FT1/FT2=fotocélulas, COS1/COS2 = borde sensible, FCA=finales de carrera de apertura, FCC=finales de carrera de cierre, ENC = Encoder, SB = Sistema de desbloqueo solo para **H70/104AC**, STOP) normalmente están encendidas. Si están apagadas significa que están en estado de alarma o que no están conectadas.
Si parpadean significa que han sido deshabilitadas por un parámetro específico.

• Modo de TEST

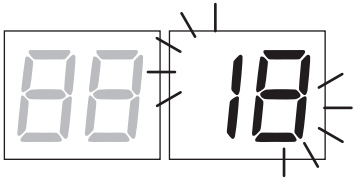
El modo de TEST permite comprobar a simple vista la activación de los comandos y de las indicaciones de seguridad.
El modo se activa pulsando la tecla TEST con el automatismo parado. Si la cancela está moviéndose, la tecla TEST provoca una PARADA. Al volver a pulsar la tecla se habilita el modo de TEST.
El intermitente y el piloto que indica que la cancela está abierta se encienden durante un segundo, cada vez que se activa un comando o un dispositivo de seguridad.



A la izquierda de la pantalla aparece el estado de los comandos SOLO si están activos, durante 5 s (AP, CH, PP, PE, OR).
Por ejemplo si se activa la apertura, en la pantalla aparecerá AP:

A la derecha de la pantalla aparece el estado de las indicaciones de seguridad/entradas. El número del borne de la indicación de seguridad en estado de alarma parpadeará.
Cuando la cancela está completamente abierta o completamente cerrada en la pantalla aparece FA o FC, lo que indica que la cancela se encuentra en el final de carrera de apertura FA o en el final de carrera de cierre FC.

Ejemplo: contacto de STOP en condición de alarma.



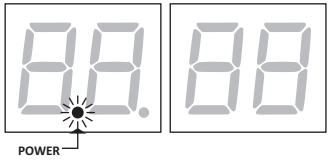
00	Ninguna indicación de seguridad en estado de alarma y ningún final de carrera activado
5b(Sb)	Manilla de desbloqueo o cerradura abierta.
18	STOP.
17	Borde sensible COS1.
16	Borde sensible COS2.
15	Fotocélula FT1.
14	Fotocélula FT2.
FE	Ambos finales de carrera.
FA	Final de carrera de apertura.
FC	Final de carrera de cierre.

NOTA: Si uno o varios contactos están abiertos, la cancela no se abre ni se cierra, salvo indicación de los microinterruptores de final de carrera que aparece en la pantalla, pero no impide el funcionamiento normal de la cancela.
Si hay más de una indicación de seguridad en estado de alarma, tras solucionar el problema de la primera,

aparece la alarma de la segunda y así sucesivamente.
Para interrumpir el modo de test, vuelva a pulsar la tecla de TEST.
A los 10 s de inactividad, en la pantalla vuelve a aparecer el estado de los comandos y de las indicaciones de seguridad.

- **Modo Stand By**

El modo se activa a los 30 m de inactividad. El LED POWER parpadea lentamente.
Para reactivar la centralita pulse una de las teclas UP ▲, DOWN ▼, **+**, **-**.



8 Aprendizaje del recorrido

Para conseguir un funcionamiento correcto es necesario efectuar el aprendizaje del recorrido.

Antes de actuar:

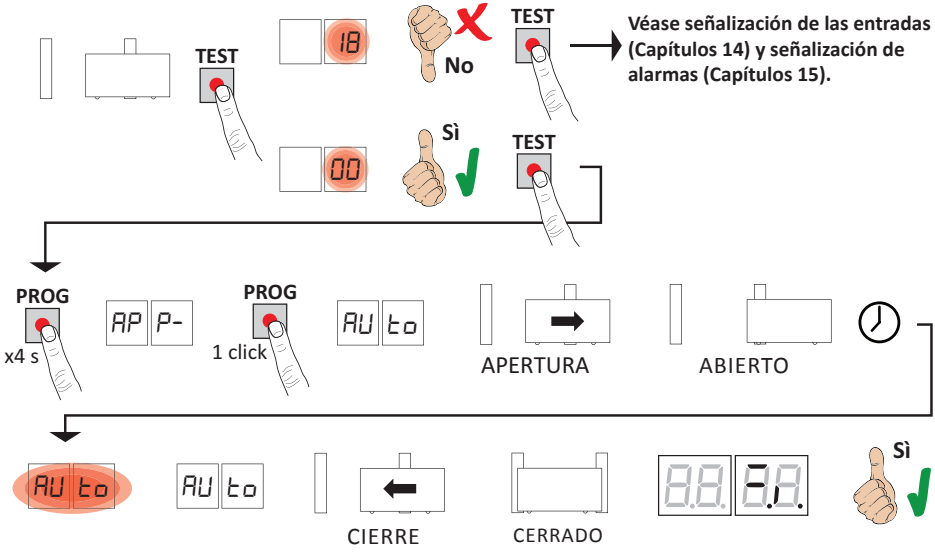
1. **Seleccione la posición del motor con respecto a la apertura de la cancela con el parámetro 71. El parámetro llega de fábrica configurado con motor instalado a la derecha respecto a la apertura de la cancela, vista lado interior.**
2. Compruebe que no se ha habilitado la función con hombre presente (A7 00).
3. Incluye topes mecánicos para apertura y cierre.
4. Coloque la cancela en una posición intermedia.
5. Pulse la tecla **TEST** (véase modo TEST en el capítulo 7) y compruebe el estado de los comandos y de las indicaciones de seguridad. Si no están instaladas las indicaciones de seguridad, hay hacer un contacto de puente o deshabilitarlas del parámetro correspondiente (50, 51, 53, 54, 73 y 74).
6. Elija el procedimiento de aprendizaje en función de su instalación:

A **PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON CODIFICADOR HABILITADO, CON O SIN FINAL DE CARRERA** (véase apartado 8.1).

B **PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON FINAL DE CARRERA, SIN CODIFICADOR** (véase apartado 8.2).

C **PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE SIN FINAL DE CARRERA Y SIN CODIFICADOR** (véase apartado 8.3).

8.1 PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON CODIFICADOR HABILITADO, CON O SIN FINAL DE CARRERA (Serie M30, H30, G30, E30) A



- Aléjese del haz de luz de las fotocélulas para no interrumpir el procedimiento.
- Pulse la tecla **PROG** durante 4 s, en la pantalla aparecerá *AP P-* .
- Vuelva a pulsar la tecla **PROG**. En la pantalla aparecerá *AUto*.
- La cancela emprende una maniobra de apertura a baja velocidad.
- Al llegar al tope mecánico de apertura o al final de carrera, la cancela se para momentáneamente.
- En la pantalla parpadea *AUto* durante 2 s.
- Cuando *AUto* vuelve a aparecer fijo en el visor, cierra la cancela hasta llegar a los topes mecánicos de cierre o al final de carrera.
- Si el procedimiento de aprendizaje ha terminado correctamente, la pantalla pasa al modo de visualización de los comandos y de las indicaciones de seguridad.

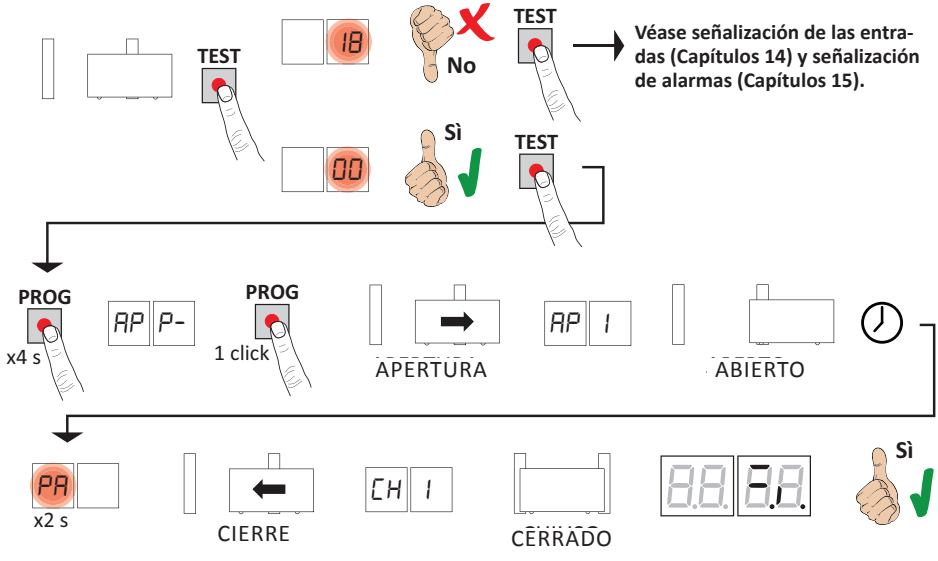
Si en la pantalla aparecen los mensajes de error siguientes, repita procedimiento de aprendizaje:
- *AP PE*: error de aprendizaje. Pulse la tecla TEST para borrar el error y comprobar el dispositivo de seguridad en condición de alarma.

ⓘ **Para más información véase el capítulo 15 “Señalización de alarmas y anomalías”.**

ES

8.2 PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON FINAL DE CARRERA, SIN CODIFICADOR (Serie R30/1209, G30/2205) B

¡ATENCIÓN!: Antes de empezar con el aprendizaje, seleccione los parámetros *11* - Ajuste del espacio de desaceleración.



- Aléjese del haz de luz de las fotocélulas para no interrumpir el procedimiento.
- Pulse la tecla **PROG** durante 4 s, en la pantalla aparecerá *AP P-*.
- Vuelva a pulsar la tecla **PROG**.
- La cancela emprende una maniobra de apertura a baja velocidad. En la pantalla aparecerá *AP 1*.
- Al llegar al final de carrera de apertura, la cancela se parará un instante.
- En la pantalla parpadea *PA* durante 2 s.
- Al cabo de 2 s, la cancela cierra automáticamente. En la pantalla aparece *CH 1*.
- Cuando la cancela llega al final de carrera de cierre terminará el procedimiento de aprendizaje.
- Si el procedimiento de aprendizaje ha terminado correctamente, la pantalla pasa al modo de visualización de los comandos y de las indicaciones de seguridad.

Si en la pantalla aparecen los mensajes de error siguientes, repita procedimiento de aprendizaje:
- *AP PE*: error de aprendizaje. Pulse la tecla TEST para borrar el error y comprobar el dispositivo de seguridad en condición de alarma.

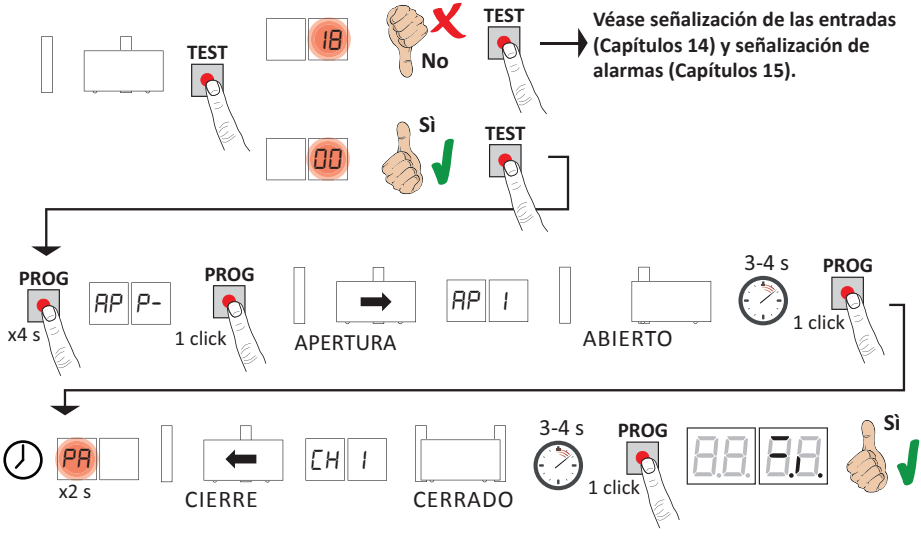
ⓘ **Para más información véase el capítulo 15 “Señalización de alarmas y anomalías”.**

ES

8.3 PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE SIN FINAL DE CARRERA Y SIN CODIFICADOR

C

¡ATENCIÓN!: Antes de empezar con el aprendizaje, seleccione los parámetros *I I* - Ajuste del espacio de desaceleración.



- Aléjese del haz de luz de las fotocélulas para no interrumpir el procedimiento.
- Pulse la tecla **PROG** durante 4 s, en la pantalla aparecerá *AP P-*.
- Vuelva a pulsar la tecla **PROG**.
- La cancela emprende una maniobra de apertura a baja velocidad. En la pantalla aparecerá *AP 1*.
- Cuando la cancela llega al tope mecánico de apertura, espere 3 ó 4 s y pulse la tecla PROG. En la pantalla parpadea *PA* durante 2 s.
- Al cabo de 2 s, la cancela cierra automáticamente. En la pantalla aparecerá *CH 1*.
- Cuando la cancela llega al tope mecánico de cierre, espere 3 ó 4 s y pulse la tecla PROG.
- Si el procedimiento de aprendizaje ha terminado correctamente, la pantalla pasa al modo de visualización de los comandos y de las indicaciones de seguridad.

Si en la pantalla aparecen los mensajes de error siguientes, repita procedimiento de aprendizaje:
- *AP PE*: error de aprendizaje. Pulse la tecla TEST para borrar el error y comprobar el dispositivo de seguridad en condición de alarma.

ⓘ **Para más información véase el capítulo 15 “Señalización de alarmas y anomalías”.**

ES

9 Índice de los parámetros

PARÁM.	VALOR DE FÁBRICA	DESCRIPCIÓN	PÁGINA
A2	00	Cierre automático después del tiempo de pausa (desde cancela com-pletamente abierta)	131
A3	00	Cierre automático tras una interrupción de alimentación eléctrica (black-out)	131
A4	00	Selección del funcionamiento de mando paso a paso (PP).	131
A5	00	Preintermitencia	132
A6	00	Función de comunidad en el mando de apertura parcial (PED)	132
A7	00	Habilitación de la función con hombre presente	132
A8	00	Testigo de cancela abierta / Función de test fotocélulas	132
11	15	Ajuste del tiempo de desaceleración (%)	132
13	10	Regulación del control de la posición de la cancela completamente abierta o cerrada	132
15	30	Regulación de apertura parcial (%)	132
16	00	Selección del tiempo suplementario después de la inversión de marcha, cuando no hay codificador	132
21	30	Regulación del tempo de cierre automático	133
22	20	Ajuste del tiempo de maniobra	133
24	00	Habilitación del doble tiempo de maniobra	133
27	02	Regulación del tempo de inversión después de la intervención del borde sensible o de la detección de obstáculos (antiaplastamiento).	133
28	00	Ajuste del tiempo de anticipación respecto a la activación de la electrocerradura	133
29	00	Ajuste del tiempo de activación de la electrocerradura	133
30	00	Habilitación del filtro a prueba de interferencias de la alimentación desde el grupo electrógeno	133
31	05	Ajuste del par motor durante la maniobra	133
32	06	Ajuste del par motor durante la fase de desaceleración	133
33	08	Ajuste del par máximo de aceleración al inicio de la carrera	133
34	03	Ajuste de la aceleración al comenzar la carrera de apertura y cierre (soft-start)	134
35	08	Ajuste del par después de la actuación del borde sensible o de la detección de obstáculos	134
36	03	Ajuste del tiempo de par máximo de aceleración al comenzar la carrera	134
37	00	Ajuste del espacio de acercamiento al tope durante la apertura y el cierre	134
38	00	Habilitación del cuerpo de desbloqueo (martilleo)	134
41	01	Ajuste de la desaceleración de apertura y cierre	134
42	60	Ajuste de la sensibilidad de actuación de la detección de obstáculos durante la maniobra	134
43	10	Ajuste de la sensibilidad de actuación de la detección de obstáculos durante la desaceleración	134
49	00	Configuración del número de intentos de cierre automático después de la acción del borde sensible o de la detección de obstáculos (antiaplastamiento)	135
50	00	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula de apertura (FT1)	135
51	02	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula en la fase de cierre (FT1)	135
52	00	Modo de funcionamiento de la fotocélula (FT1) con cancela cerrada	135
53	03	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula de apertura (FT2)	135
54	02	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula en la fase de cierre (FT2)	135

PARÁM.	VALOR DE FÁBRICA	DESCRIPCIÓN	PÁGINA
55	00	Modo de funcionamiento de la fotocélula (FT2) con cancela cerrada	136
56	00	Habilitación del comando de cierre a los 6 s de la actuación de la fotocélula (FT1-FT2)	136
60	01	Habilitación del frenado contra el tope mecánico/final de carrera de apertura y cierre	136
61	01	Habilitación del frenado después de la actuación de las fotocélulas	136
62	01	Habilitación del frenado después de un comando de PARADA	136
63	01	Habilitación del frenado después de la inversión abre → cierra/ cierra → abre	136
64	05	Ajuste del tiempo de frenado	136
65	08	Habilitación de la fuerza de frenado	136
71	01	Selección de la posición de instalación del motor respecto a la apertura de la cancela, vista lado interior	136
72	01	Habilitación de los finales de carrera	136
73	00	Configuración del borde sensible COS1	137
74	00	Configuración del borde sensible COS2	137
75	01	Configuración del codificador	137
76	00	Configuración 1° canal de radio (PR1)	137
77	01	Configuración 2° canal de radio (PR2)	137
78	00	Configuración de la intermitencia del testigo	137
79	02	Selección del modo de funcionamiento de la luz de cortesía	138
80	00	Configuración del contacto de reloj	138
90	00	Restablecimiento de valores estándar de fábrica	138
n0	01	Versión de HW	138
n1	23	Año de fabricación	138
n2	45	Semana de fabricación	138
n3	67	Número de serie	138
n4	89		138
n5	01		138
n6	23	Versión de FW	138
o0	01	Visualización del contador de maniobras	138
o1	23		138
h0	01	Visualización del contador de horas de maniobra	139
h1	23		139
d0	01	Visualización del contador de días de encendido de la centralita	139
d1	23		139
P1	00	Contraseña	139
P2	00		139
P3	00		139
P4	00		139
CP	00	Cambio de contraseña	139

10 Menú de parámetros del modo simplificado (configuración de fábrica)

La centralita de mando llega configurada de fábrica en modo SIMPLIFICADO.
Para el modo extendido de los parámetros véase el capítulo 11.

0-01	**Selección de la posición de instalación del motor respecto a la apertura de la cancela, vista lado interior**
00	Motor instalado a la izquierda.
01	Motor instalado a la derecha.

1-00	**Cierre automático después del tiempo de pausa (desde cancela completamente abierta)**
00	Desactivada.
01-15	De 1 a 15 intentos de cierre después de la intervención de la fotocélula. Al vencer el número de intentos seleccionado, la cancela permanecerá abierta.
99	La cancela intenta cerrarse incesantemente.

2-30	**Regulación del tiempo de cierre automático** El recuento comienza con la cancela abierta y dura el tiempo seleccionado. Una vez transcurrido el tiempo, la cancela se cierra automáticamente. Cuando intervienen las fotocélulas el tiempo cuenta a partir de cero.
00-90	de 00 a 90 s de descanso.
92-99	de 2 a 9 m de descanso.

3-00	**Cierre automático tras una interrupción de alimentación eléctrica (blackout)**
00	Desactivada. Cuando vuelve la alimentación eléctrica, la cancela NO se cierra.
01	Habilitada. Si la cancela NO está completamente abierta, al volver la alimentación eléctrica, se cierra después de un parpadeo preliminar de 5 s (independientemente del valor seleccionado del parámetro 5-). El cierre se produce en modo “recuperación de la posición” (véase capítulo 17).

4-00	**Habilitación del filtro a prueba de interferencias de la alimentación desde el grupo electrógeno**
00	Deshabilitado.
01	Habilitada. El parámetro habilita una filtración digital adicional para mejorar el funcionamiento de la central cuando está alimentada por grupos electrógenos, optimizando el control del movimiento.

5-00	**Preintermitencia**
00	Deshabilitado. El intermitente se activa durante la maniobra de apertura y cierre.
01-10	Da 1 a 10 s de preintermitencia antes de cada maniobra.
99	5 s de preintermitencia antes de la maniobra de cierre.

6-00	**Selección del funcionamiento de mando paso a paso (PP)**
00	Abre-stop-cierra-stop-abre-stop-cierra...
01	Función de comunidad: Después del tiempo configurado de cierre automático, la cancela se cierra. El tiempo de cierre automático se renueva si llega un nuevo comando paso a paso. Durante la apertura se ignorará el comando paso a paso. Así la cancela se abrirá completamente, evitando el cierre indeseado de la misma. Si el cierre automático (1-00) está desactivado, la función de comunidad activa automáticamente un intento de cierre 1-01.
02	Función de copropiedad: después del tiempo configurado de cierre automático, la cancela se abre y se cierra. El tiempo de cierre automático NO se renueva si llega un nuevo comando paso a paso. Durante la apertura se ignorará el comando paso a paso. Así la cancela se abrirá completamente, evitando el cierre indeseado de la misma. Si el cierre automático (1-00) está desactivado, la función de comunidad activa automáticamente un intento de cierre 1-01.
03	Abre-cierra-abre-cierra.
04	Abre-cierra-stop-cierra.

7-00	**Configuración de la intermitencia del testigo**
00	El testigo se ocupa de regular electrónicamente la intermitencia.
01	Intermitencia lenta.
02	Intermitencia lenta durante la fase de apertura y rápida durante la de cierre.

8-01	**Habilitación de los finales de carrera** **NOTA:** en caso de modificar el parámetro, desconecte la alimentación de la red de 230 Vac, espere a que se apague la pantalla y vuelva a conectar la alimentación. Repita el procedimiento de aprendizaje.
00	No hay ningún final de carrera instalado.
01	Finales de carrera de apertura y cierre instalados.
02	Finales de carrera de apertura instalados.

9-05	**Ajuste del par motor durante la maniobra** **NOTA:** en caso de modificar el parámetro, desconecte la alimentación de la red de 230 Vac, espere a que se apague la pantalla y vuelva a conectar la alimentación. Repita el procedimiento de aprendizaje.
01-08	01= par motor mínimo ... 08= par motor máximo.

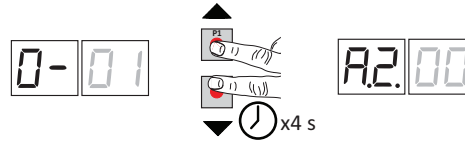
A-06	**Ajuste del par motor durante la fase de desaceleración**
01-08	1 = par motor mínimo ... 8 = par motor máximo.

b-01	**Configuración del codificador** **NOTA:** de no ir montado ningún codificador el control se realizará en función del tiempo de trabajo. En caso de modificar el parámetro, desconecte la alimentación de la red de 230 Vac, espere a que se apague la pantalla y vuelva a conectar la alimentación. Repita el procedimiento de aprendizaje.
00	No hay ningún codificador instalado.
01	Codificadores ópticos instalados (8 impulsos/vuelta).
02	Codificadores magnéticos instalados (1 impulso/vuelta). Solo la serie **E30** utiliza codificadores magnéticos.

11 Menú de parámetros del modo extendido

El modo extendido de los parámetros da al instalador más posibilidades de configuración.
Para pasar del modo simplificado al extendido:

- pulse durante 4 s simultáneamente las teclas UP ▲ y DOWN ▼;
- en la pantalla aparecerá el primer parámetro del modo extendido.



Para volver al modo simplificado, repita el procedimiento.
¡ATENCIÓN! La secuencia de los parámetros en el modo simplificado no es la misma que en el modo extendido, por tanto hay que consultar siempre el manual de instrucciones.

A2 00	**Cierre automático después del tiempo de pausa (desde cancela completamente abierta)**
00	Desactivada.
01-15	De 1 a 15 intentos de cierre después de la intervención de la fotocélula. Al vencer el número de intentos seleccionado, la cancela permanecerá abierta.
99	La cancela intenta cerrarse incesantemente.

A3 00	**Cierre automático tras una interrupción de alimentación eléctrica (black-out)**
00	Desactivada. Cuando vuelve la alimentación eléctrica, la cancela NO se cierra.
01	Habilitada. Si la cancela NO está completamente abierta, al volver la alimentación eléctrica, se cierra después de un parpadeo preliminar de 5 s (independientemente del valor seleccionado del parámetro A5). El cierre se produce en modo "recuperación de la posición" (véase capítulo 17).

A4 00	**Selección del funcionamiento de mando paso a paso (PP)**
00	Abre-stop-cierra-stop-abre-stop-cierra...
01	Función de comunidad: Después del tiempo configurado de cierre automático, la cancela se cierra. El tiempo de cierre automático se renueva si llega un nuevo comando paso a paso. Durante la apertura se ignorará el comando paso a paso. Así la cancela se abrirá completamente, evitando el cierre indeseado de la misma. Si el cierre automático (A2 00) está desactivado, la función de comunidad activa automáticamente un intento de cierre A2 01.
02	Función de copropiedad: después del tiempo configurado de cierre automático, la cancela se abre y se cierra. El tiempo de cierre automático NO se renueva si llega un nuevo comando paso a paso. Durante la apertura se ignorará el comando paso a paso. Así la cancela se abrirá completamente, evitando el cierre indeseado de la misma. Si el cierre automático (A2 00) está desactivado, la función de comunidad activa automáticamente un intento de cierre A2 01.
03	Abre-cierra-abre-cierra.
04	Abre-cierra-stop-cierra.

ES

A5 00	**Preintermitencia**
00	Deshabilitado. El intermitente se activa durante la maniobra de apertura y cierre.
01- 10	Da 1 a 10 s de preintermitencia antes de cada maniobra.
99	5 s de preintermitencia antes de la maniobra de cierre.

A6 00	**Función de comunidad en el mando de apertura parcial (PED)**
00	Deshabilitado. La cancela se abre parcialmente en modo paso a paso: abre-stop-cierra-stop-abre...
01	Habilitado. Durante la apertura se ignorará el comando de apertura parcial.

A7 00	**Habilitación de la función con hombre presente.**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. La cancela funciona manteniendo presionados los mandos abre (AP) o cierra (CH). Al soltar el mando la cancela se para.

A8 00	**Testigo de cancela abierta / función de test fotocélulas**
00	El testigo se apaga con la cancela cerrada. Se enciende fijo durante las maniobras y cuando la cancela está abierta.
01	El testigo parpadea lentamente durante la maniobra de apertura. Se enciende fijo cuando la cancela está completamente abierta. Parpadea rápido durante la maniobra de cierre. Si la cancela está parada en una posición intermedia, el testigo se apaga dos veces cada 15 s.
02	Seleccione 02 si la salida **SC** se utiliza como test de fotocélulas. Véase fig. 8.

11 15	**Ajuste del tiempo de desaceleración (%)** **NOTA:** si no hay ningún codificador instalado, repita el procedimiento de aprendizaje de la carrera cada vez que se modifique el parámetro.
01-30	del 1% al 30% del recorrido total.

13 10	**Regulación del control de la posición de la cancela completamente abierta o cerrada** El valor seleccionado habrá de garantizar la apertura y el cierre correctos de la cancela cuando llega al tope mecánico. **¡Atención!** Los valores demasiado bajos dan lugar a la inversión del movimiento respecto al tope de apertura/cierre. **NOTA:** parámetro visible solo con codificador habilitado (75 01 o 75 02) y si no hay instalado ningún final de carrera (72 00 o 72 02).
01-40	número vueltas del motor.

15 30	**Regulación de apertura parcial (%)** **NOTA**: el parámetro llega configurado de fábrica al 30% del recorrido total.
15-99	del 1% al 99% del recorrido total.

16 00	**Selección del tiempo suplementario después de la inversión de marcha, cuando no hay codificador** **NOTA:** parámetro visible solo si el codificador está deshabilitado 75 00. Durante la apertura o el cierre, después de que las fotocélulas o un comando de inversión han intervenido, la cancela invierte el movimiento durante el tiempo de maniobra efectuado además de un tiempo suplementario que permite concluir la maniobra.
00	3 segundos.
01	6 segundos. Selección recomendada en las instalaciones con motores oleodinámicos.

21 30	**Regulación del tiempo de cierre automático** El recuento comienza con la cancela abierta y dura el tiempo seleccionado. Una vez transcurrido el tiempo, la cancela se cierra automáticamente. Cuando intervienen las fotocélulas el tiempo cuenta a partir de cero.
00-90	de 00 a 90 s de descanso.
92-99	de 2 a 9 m de descanso.

22 20	**Ajuste del tiempo de maniobra del motor** **NOTA:** parámetro visible solo si el codificador está deshabilitado 75 00. **¡Atención!** La modificación de este parámetro afecta al ajuste de la desaceleración (parámetro 11).
00-99	de 00 a 99 s de maniobra.

24 00	**Habilitación del doble tiempo de maniobra** Es recomendable habilitar el parámetro para instalaciones con tiempos de trabajo especialmente largos. NOTA: parámetro visible solo si el codificador está deshabilitado 75 00.
00	Deshabilitado.
01	Habilitado.

27 02	**Regulación del tiempo de inversión después de la intervención del borde sensible o de la detección de obstáculos (antiaplastamiento).** Regula el plazo de maniobra de inversión después de que interviene el borde sensible o el sistema de detección de obstáculos.
00-60	de 0 a 60 s.

28 00	**Ajuste del tiempo de activación de la electrocerradura** Ajusta el tiempo de activación de la electrocerradura antes de cada maniobra. **NOTA**: parámetro visible solo si la electrocerradura está habilitada 79 99.
00-02	de 0 a 2 s.

29 00	**Habilitación de la electrocerradura** Ajusta la duración de activación de la electrocerradura. **NOTA**: parámetro visible solo si la electrocerradura está habilitada 79 99.
00	Deshabilitada.
01-06	Habilitada de 1 a 6 s. El parámetro ha de seleccionarse a un valor superior del parámetro 38 (si está habilitado).

30 00	**Habilitación del filtro a prueba de interferencias de la alimentación**
00	Deshabilitado.
01	Habilitada. El parámetro habilita una filtración digital adicional para mejorar el funcionamiento de la central en caso de interferencias de la alimentaciòn, optimizando el control del movimiento.

31 05	**Ajuste del par motor durante la maniobra de apertura y cierre** Este parámetro siempre ha de ser igual o inferior al valor seleccionado en el parámetro 33.
01-08	1 = par motor mínimo ... 8 = par motor máximo.

32 06	**Ajuste del par motor durante la fase de desaceleración**
01-08	1 = par motor mínimo ... 8 = par motor máximo.

33 08	**Ajuste del par máximo de aceleración al inicio de la carrera**
01-08	1 = par motor mínimo ... 8 = par motor máximo.

34 03	**Ajuste de la aceleración al inicio de la apertura y el cierre (soft-start)**
00	Deshabilitada.
01-02	Habilitada. La cancela acelera lenta y paulatinamente al principio de la carrera.
03-04	Habilitada. La cancela acelera aún más lenta y paulatinamente al inicio de la carrera. NOTA: valores disponibles solo si está habilitado el codificador (75 01 / 75 02). Es recomendable no seleccionar el valor 04 si la cancela pesa mucho.

35 08	**Ajuste del par motor después de la actuación del borde sensible o del codificador.**
00	Deshabilitado. El par aplicado es el que se ha seleccionado en el parámetro 31.
01-08	1 = par motor mínimo ... 8 = par motor máximo.

36 03	**Habilitación del par máximo de aceleración al inicio de la carrera** Habilitando este parámetro, cada vez que arranca el MOTOR se activa el par máximo de arranque durante un tiempo regulable que hace que la cancela empiece a moverse.
00-20	de 0 a 20 s.

37 00	**Regulación del tiempo de acercamiento al tope durante la apertura y el cierre**
00	Deshabilitada.
01-05	01 = hoja larga 0,5 m; 02 = hoja larga 1 m; 03 = hoja larga 1,5 m; 04 = hoja larga 2 m; 05 = hoja larga ≥2,5. Habilitando la función, durante la apertura disminuye el par en el último tramo de la carrera reduciendo las vibraciones de la cancela cuando llega al tope. En la fase de cierre, la electrocerradura aumenta el par en el último tramo de la carrera para garantizar un enganche correcto. Si no hubiera electrocerradura, en el último tramo de la carrera, disminuye el par reduciendo las vibraciones de la cancela. NOTA: parámetro visible solo si el codificador está habilitado 7501.

38 00	**Habilitación del golpe de desbloqueo de la electrocerradura (martilleo)**
00	Deshabilitado.
01-04	Habilitado. La central activa (de 1 s a máx. 4 s) en cada maniobra de apertura un empuje durante el cierre para que la electrocerradura pueda desengancharse. Habilitando el golpe de desbloqueo, se habilitan automáticamente 28 01 (anticipación de la electrocerradura = 1 s) y 29 03 (duración de la electrocerradura = 3 s).

41 01	**Ajuste de la desaceleración de apertura y cierre**
00	Deshabilitado.
01	Desaceleración media. **NOTA**: valor máximo seleccionable para los motores de 6 polos.
02	Desaceleración máxima. **¡ATENCIÓN!**: NO SE HA DE UTILIZAR con motores de 6 polos.

42 60	**Ajuste de la sensibilidad de actuación de la detección de obstáculos durante la maniobra** Cuando se detecta un obstáculo durante la maniobra de apertura o de cierre, la cancela invierte inmediatamente el movimiento. **NOTA**: seleccione un valor inferior a 60 para motores de 6 polos.
43 10	**Ajuste de la sensibilidad de actuación de la detección de obstáculos durante la desaceleración** Cuando se detecta un obstáculo durante la maniobra de apertura o cierre, la cancela invierte inmediatamente su movimiento. **NOTA**: seleccione un valor inferior a 60 para motores de 6 polos.
01-99	de 1% a 99%. 01 = sensibilidad mínima ... 99 = sensibilidad máxima.

49 00	**Configuración del número de intentos de cierre automático después de la acción del borde sensible o de la detección de obstáculos (antiaplastamiento)**
00	Ningún intento de cierre automático.
01-03	De 1 a 3 intentos di cierre automático. Es aconsejable seleccionar un valor inferior o igual al parámetro A2. La cancela se cierra automáticamente solo si está completamente abierta.

S0 00	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula de apertura (FT1)
00	DESHABILITADA. La fotocélula no está activa o la fotocélula no está instalada.
01	STOP. La cancela se para y permanece parada hasta que recibe el comando siguiente.
02	INVERSIÓN INMEDIATA. Si se activa la fotocélula durante la maniobra de apertura, la cancela invierte inmediatamente su movimiento.
03	STOP TEMPORAL. La cancela se para mientras la luz de la fotocélula queda interrumpida. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela reanuda la apertura.
04	INVERSIÓN RETRASADA. Con la luz de la fotocélula interrumpido la cancela se para. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela se cierra.

S1 02	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula en la fase de cierre (FT1)
00	DESHABILITADA. La fotocélula no está activa o la fotocélula no está instalada.
01	STOP. La cancela se para y permanece parada hasta que recibe el comando siguiente.
02	INVERSIÓN INMEDIATA. Si se activa la fotocélula durante la maniobra de apertura, la cancela invierte inmediatamente su movimiento.
03	STOP TEMPORAL. La cancela se para mientras la luz de la fotocélula queda interrumpida. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela sigue cerrándose.
04	INVERSIÓN RETRASADA. Con la luz de la fotocélula interrumpida la cancela se para. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela se abre.

S2 00	Modo de funcionamiento de la fotocélula (FT1) con cancela cerrada
00	La cancela no puede abrirse si la luz de la fotocélula queda interrumpida.
01	La cancela se abre al recibir un comando de apertura aunque la luz de la fotocélula quede interrumpida.
02	La luz de la fotocélula interrumpida envía un comando de apertura de la cancela.

S3 03	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula de apertura (FT2)
00	DESHABILITADA. La fotocélula no está activa o la fotocélula no está instalada.
01	STOP. La cancela se para y permanece parada hasta que recibe el comando siguiente.
02	INVERSIÓN INMEDIATA. Si se activa la fotocélula durante la maniobra de apertura, la cancela invierte inmediatamente su movimiento.
03	STOP TEMPORAL. La cancela se para mientras la luz de la fotocélula queda interrumpida. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela reanuda la apertura.
04	INVERSIÓN RETRASADA. Con la luz de la fotocélula interrumpido la cancela se para. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela se cierra.

S4 02	Configuración del modo de funcionamiento de la fotocélula en la fase de cierre (FT2)
00	DESHABILITADA. La fotocélula no está activa o la fotocélula no está instalada.
01	STOP. La cancela se para y permanece parada hasta que recibe el comando siguiente.
02	INVERSIÓN INMEDIATA. Si se activa la fotocélula durante la maniobra de apertura, la cancela invierte inmediatamente su movimiento.
03	STOP TEMPORAL. La cancela se para mientras la luz de la fotocélula queda interrumpida. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela sigue cerrándose.
04	INVERSIÓN RETRASADA. Con la luz de la fotocélula interrumpida la cancela se para. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela se abre.

55 00	**Modo de funcionamiento de la fotocélula (FT2) con cancela cerrada**
00	La cancela no puede abrirse si la luz de la fotocélula queda interrumpida.
01	La cancela se abre al recibir un comando de apertura aunque la luz de la fotocélula quede interrumpida.
02	La luz de la fotocélula interrumpida envía un comando de apertura de la cancela.

56 00	**Habilitación del comando de cierre a los 6 s de la actuación de la fotocélula (FT1-FT2)**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. Al pasar por delante de las fotocélulas FT1, al cabo de 6 segundos, se activa un comando de cierre.
02	Habilitada. Al pasar por delante de las fotocélulas FT2, al cabo de 6 segundos, se activa un comando de cierre.

60 01	**Habilitación del frenado contra el tope mecánico o el final de carrera de apertura y cierre**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. La cancela frena al final de la maniobra contra el tope mecánico de apertura y/o de cierre.

61 01	**Habilitación del frenado después de la actuación de las fotocélulas**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. La cancela frena cuando intervienen las fotocélulas.

62 01	**Habilitación del frenado después de un comando de PARADA**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. La cancela frena cuando recibe comando de PARADA.

63 01	**Habilitación del frenado después de la inversión abre → cierre / cierre → abre**
00	Deshabilitada.
01	Habilitada. La cancela frena antes de invertir la maniobra cuando recibe un comando de cierre mientras estaba abriéndose, o un comando de apertura mientras estaba cerrándose.

64 05	**Ajuste del tiempo de frenado** **¡ATENCIÓN!:** es recomendable seleccionar valores bajos para estar seguros de que se pare la cancela.
01-20	De 1 a 20 décimas de segundo.

65 08	**Ajuste de la fuerza de frenado** **¡ATENCIÓN!:** es recomendable seleccionar valores bajos para estar seguros de que se pare la cancela.
01-08	01 = fuerza mínima ... 08 = fuerza máxima.

71 01	**Selección de la posición de instalación del motor respecto a la apertura de la cancela, vista lado interior**
00	Motor instalado a la izquierda.
01	Motor instalado a la derecha.

72 01	**Habilitación de los finales de carrera** **NOTA:** En caso de modificar el parámetro, desconecte la alimentación de la red de 230 Vac, espere a que se apague la pantalla y vuelva a conectar la alimentación. Repita el procedimiento de aprendizaje.
00	No hay ningún final de carrera instalado.
01	Finales de carrera de apertura y cerre instalados.
02	Finales de carrera de apertura instalados.

73 00	**Configuración del borde sensible COS1**
00	Borde sensible NO INSTALADO.
01	Contacto N.C. (Normalmente Cerrado). La cancela invierte el movimiento solo en la fase de abertura.
02	Contacto con resistencia de 8k2. La cancela invierte el movimiento solo en la fase de abertura.
03	Contacto N.C. (Normalmente Cerrado). La cancela invierte el movimiento siempre.
04	Contacto con resistencia de 8k2. La cancela invierte el movimiento siempre.

74 00	**Configuración del borde sensible COS2**
00	Borde sensible NO INSTALADO.
01	Contacto N.C. (Normalmente Cerrado). La cancela invierte el movimiento solo en la fase de cierre.
02	Contacto con resistencia de 8k2. La cancela invierte el movimiento solo en la fase de cierre.
03	Contacto N.C. (Normalmente Cerrado). La cancela invierte el movimiento siempre.
04	Contacto con resistencia de 8k2. La cancela invierte el movimiento siempre.

75 01	**Configuración del codificador** **NOTA:** de no ir montado ningún codificador el control se realizará en función del tiempo de trabajo. En caso de modificar el parámetro, desconecte la alimentación de la red de 230 Vcc, espere a que se apague la pantalla y vuelva a conectar la alimentación. Repita el procedimiento de aprendizaje.
00	No hay ningún codificador instalado.
01	Codificadores ópticos instalados (8 impulsos/vuelta).
02	Codificadores magnéticos instalados (1 impulso/vuelta). Solo la serie **E30** utiliza codificadores magnéticos.

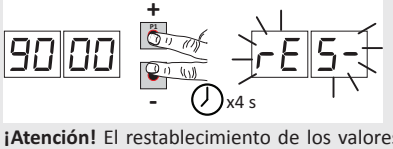
76 00	**Configuración 1° canal de radio (PR1)**
77 01	**Configuración 2° canal de radio (PR2)**
00	PASO A PASO.
01	APERTURA PARCIAL.
02	APERTURA.
03	CIERRE.
04	STOP.
05	Luz de cortesía. La salida COR se gobierna con el mando por radiocontrol. La luz permanece encendida mientras el mando por radiocontrol está activo. Se ignorará el parámetro 79.
06	Luz de cortesía ON-OFF. La salida COR se gobierna con el mando por radiocontrol. El mando por radiocontrol enciende y apaga la luz de cortesía. Se ignorará el parámetro 79.
07	INTERMITENTE. La salida del INTERMITENTE se gobierna con el mando por radiocontrol. La luz permanece encendida mientras el mando por radiocontrol está activado. Se ignorará el parámetro 78.
08	INTERMITENTE ON-OFF. La salida del INTERMITENTE se gobierna con el mando por radiocontrol. El mando por radiocontrol enciende y apaga la luz de cortesía. Se ignorará el parámetro 78.

78 00	**Configuración de la intermitencia del testigo**
00	El testigo se ocupa de regular electrónicamente la intermitencia.
01	Intermitencia lenta.
02	Intermitencia lenta durante la fase de apertura y rápida durante la de cierre.

79 02	**Selección del modo de funcionamiento de la luz de cortesía**
00	Deshabilitada.
01	IMPULSIVA. La luz de cortesía se enciende al comienzo de cada maniobra.
02	ACTIVA. La luz está activa durante toda la maniobra.
03-90	de 3 a 90 s. La luz permanece activa después de que termina la maniobra y durante el tiempo seleccionado.
92-98	de 2 a 8 minutos. La luz permanece activa después de que termina la maniobra y durante el tiempo seleccionado.
99	CERRADURA ELÉCTRICA. Habilita la salida COR para utilizar la cerradura eléctrica (fig. 4).

80 00	**Configuración del contacto de reloj.** Cuando se activa la función de reloj, la cancela se abre y permanece abierta. Cuando termina el tiempo programado desde el dispositivo exterior (reloj), la cancela se cierra.
00	Cuando se activa la función de reloj, la cancela se abre y permanece abierta. Se ignorarán todos los comandos.
01	Cuando se activa la función reloj, la cancela se abre y permanece abierta. Se ignorarán todos los comandos. Cuando la cancela vuelve a estar completamente abierta se reactiva la función de reloj.

90 00	**Restablecimiento de valores estándar de fábrica** **NOTA** : Puede efectuarse este procedimiento solo si NO se ha configurado una contraseña de protección de los datos.



¡Atención! El restablecimiento de los valores borra cualquier selección anterior: compruebe que todos parámetros sean adecuados a la instalación.

Se podrán restablecer los valores estándar de fábrica también pulsando las teclas UP ▲ y/o DOWN ▼ , como se indica a continuación:
- Quite la alimentación.
- Pulse las teclas UP ▲ y/o DOWN ▼ y manteniéndolas pulsadas dé alimentación.
- Al cabo de 4 s la pantalla parpadea rES- .
- Quedarán restablecidos los valores estándar de fábrica.

	Número identificativo El número identificativo está compuesto por los valores de los parámetros de n0 a n6. **NOTA**: los valores indicados en la tabla son meramente orientativos.	
n0 01	**Versión de HW.**	Ejemplo: 01 23 45 67 89 01 23
n1 23	**Año de fabricación.**	
n2 45	**Semana de fabricación.**	
n3 67	**Número de serie.**	
n4 89		
n5 01		
n6 23	**Versión de FW.**	

ES

Visualización del contador de maniobras

El número está compuesto por los valores de los parámetros de o0 a o1 multiplicado por 100.
NOTA: los valores indicados en la tabla son meramente orientativos.

o001	**Maniobras efectuadas.**
o123	Ejemplo: 01 23 x100 = 12.300 maniobras

Visualización del contador de horas de maniobra

El número está compuesto por los valores de los parámetros de h0 a h1.
NOTA: los valores indicados en la tabla son meramente orientativos.

h001	**Horas de maniobra.**
h123	Ejemplo: 01 23= 123

Visualización del contador de días de encendido de la centralita

El número está compuesto por los valores de los parámetros de d0 a d1.
NOTA: los valores indicados en la tabla son meramente orientativos.

d001	**Días de encendido.**
d123	Ejemplo: 01 23 = 123 días

Contraseña

La configuración de la contraseña impide el acceso a las regulaciones a personal no autorizado. Con la contraseña activa (CP=01) se pueden visualizar los parámetros, pero NO se podrán modificar sus valores. La contraseña es unívoca, es decir una sola contraseña puede gobernar la el automatismo.
¡ATENCIÓN! Si se extravía la contraseña, diríjase al Servicio de Asistencia.

P100
P200
P300
P400

Procedimiento de activación de la contraseña:
- Introduzca los valores deseados en los parámetros P1, P2, P3 y P4.
- Con las teclas UP ▲ y/o DOWN ▼ visualice el parámetro CP.
- pulse durante 4 s las teclas + y -.
- Cuando la pantalla parpadea, la contraseña quedará memorizada.
- Apague y vuelva a encender la centralita. Compruebe la activación de la contraseña (CP=01).

Procedimiento de desbloqueo temporal:
- Introduzca la contraseña.
- Compruebe que CP=00 .

Procedimiento de eliminación de la contraseña:
- Introduzca la contraseña (CP=00).
- Memorice los valores de P1, P2, P3, P4 = 00
- Con las teclas UP ▲ y/o DOWN ▼ visualice el parámetro CP.
- pulse durante 4 s las teclas + y -.
- Cuando la pantalla parpadea, la contraseña quedará eliminada (los valores P100, P200, P300 y P400 corresponden a “contraseña inexistente”).
- Apague y vuelva a encender la centralita.

CP 00	**Cambio de contraseña**
00	Protección desactivada.
01	Protección activada.

ES

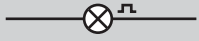
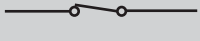
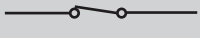
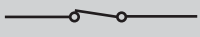
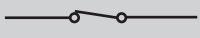
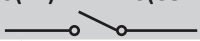
12 Comandos y accesorios

⚠ Las indicaciones de seguridad con contacto N.C., si no se instalan tendrán que conectarse en puente a los bornes COM, o deshabilitarse modificando los parámetros 50, 51, 53, 54, 73 y 74.

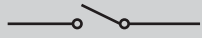
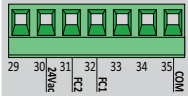
NOTA: los finales de carrera conectados a la tarjeta H70/105AC no pueden conectarse con puente sino solo deshabilitarse con el parámetro 72.

LEYENDA:

N.A. (Normalmente Abierto).
N.C. (Normalmente Cerrado).

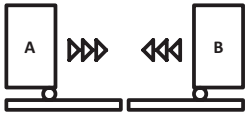
CONTACTO	DESCRIPCIÓN
7(COR) 8	Conexión del alimentador exterior para la luz de cortesía (contacto puro) 230 Vac 100 W (fig. 3).
7(COR) 8	Conexión del alimentador exterior para la electrocerradura (contacto puro) 12Vac max 15VA (fig. 4).
9 10(LAM) 	Conexión del alimentador exterior para intermitente (contacto puro) 230 Vac 40 W (fig. 3-4). Se pueden seleccionar la configuración de preintermitencia con el Parámetro A5 y los modos de intermitencia con el parámetro 78.
11(24V~) 13(COM)	Alimentación para dispositivos exteriores 6 W.
12(SC) 13(COM)	Conexión testigo cancela abierta 24 Vdc 2 W (ver fig. 1-2) El funcionamiento del testigo se regula con el parámetro A8.
12(SC) 13(COM)	Conexión para test de fotocélulas (fig. 8). La alimentación de los transmisores (TX) de las fotocélulas puede conectarse al borne **12(SC)**. Seleccione el parámetro A8 02 para activar la función de test. Cada vez que recibe un comando la centralita apaga y enciende las fotocélulas para comprobar el cambio correcto de estado del contacto.
14(FT2) 13(COM) 	Entrada (N.C.) para conexión de las fotocélulas **FT2** (fig. 7). Le fotocélulas llegan configuradas de fábrica de la manera siguiente: – 53 03. La cancela se para mientras la luz de la fotocélula queda interrumpida. Cuando la luz de la fotocélula queda libre la cancela reanuda la apertura. – 54 02. Durante el cierre la actuación de la fotocélula provoca la inversión del movimiento. – 55 00. La cancela no puede abrirse si la luz de la fotocélula **FT2** queda interrumpida. Si las fotocélulas no están instaladas, conecte en puente los bornes **14(FT2) - 13(COM)** o seleccione los parámetros 53 00 y 54 00.
15(FT1) 13(COM) 	Entrada (N.C.) para conexión de las fotocélulas **FT1** (fig. 7). Le fotocélulas llegan configuradas de fábrica de la manera siguiente: – 50 00. La fotocélula actúa solo durante la fase de cierre. Se ignorará en la fase de apertura. – 51 02. Durante el cierre la actuación de la fotocélula provoca la inversión del movimiento. – 52 00. La cancela no puede abrirse si la luz de la fotocélula **FT1** queda interrumpida. Si las fotocélulas no están instaladas, conecte en puente los bornes **15(FT1) - 13(COM)** o seleccione los parámetros 50 00 y 51 00.
16(COS2) 13(COM) 	Entrada (N.C. o 8 kOhm) para conexión del borde sensible **COS2** (fig. 1-2). El borde sensible llega configurado de fábrica de la manera siguiente: – 74 00 . El borde sensible **COS2** (N.C. contact) no está habilitado. Si el borde sensible no está instalado, conecte en puente los bornes **16(COS2) - 13(COM)** o seleccione el parámetro 7400.
17(COS1) 13(COM) 	Entrada (N.C. o 8 kOhm) para conexión del borde sensible **COS1** (fig. 1-2). El borde sensible llega configurado de fábrica de la manera siguiente: – 73 00 . El borde sensible **COS1** (N.C. contact) no está habilitado. Si el borde sensible no está instalado, conecte en puente los bornes **17(COS1) - 13(COM)** o seleccione el parámetro 73 00.
18(ST) 13(COM)	Entrada de comando de STOP (N.C.). La apertura del contacto de seguridad provoca la parada del movimiento. **NOTA:** el contacto llega conectado con puente de fábrica por ROGER TECHNOLOGY.
19(PP) 13(COM) 	Entrada del comando paso a paso (N.A.). El funcionamiento del testigo se regula con el parámetro A4.

ES

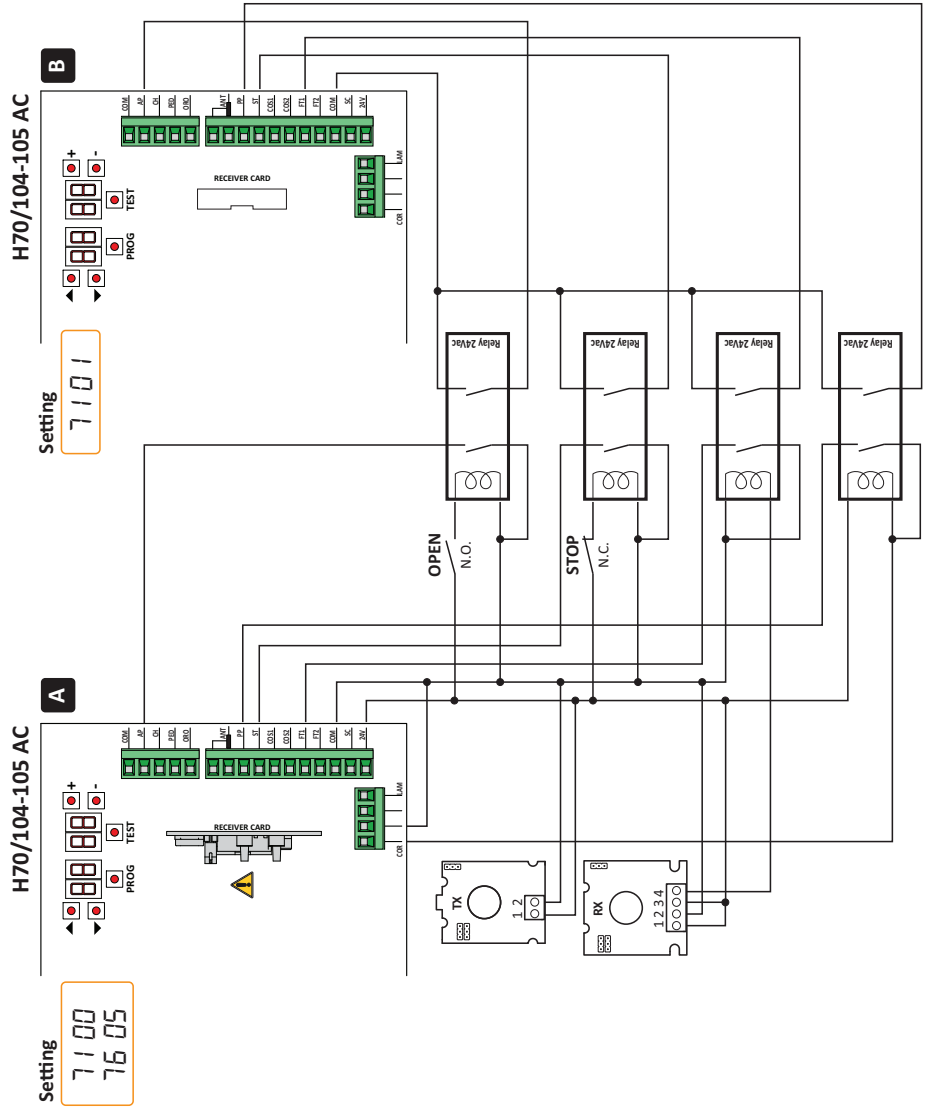
CONTACTO		DESCRIPCIÓN
20 21(ANT)		Conexión enchufable de la antena para receptor de radio. Si se utiliza la antena exterior, utilice cable RG58; longitud máxima aconsejada: 10 m. **NOTA:** no efectúe empalmes en el cable.
22(ORO) 26(COM) 		Entrada de contacto temporizado reloj (N.A.). Cuando se activa la función reloj, la cancela se abre y permanece abierta. Cuando termina el tiempo programado desde el dispositivo exterior (reloj) la cancela se cierra.
23(PED) 26(COM)		Entrada del comando de apertura (N.A.). Configurado de fábrica a un 30% de la apertura total.
24(CH) 26(COM)		Entrada del comando de cierre (N.A.).
25(AP) 26(COM)		Entrada del comando de apertura (N.A.).
H70/104AC	SB	Conector (N.C.) para la conexión del contacto de desbloqueo. Abriendo la anilla de desbloqueo del motor, la cancela se para y no acepta ningún comando. Al cerrarse la manilla de desbloqueo, si la cancela se encuentra en una posición intermedia, la central pone en marcha el procedimiento de recuperación de la posición (véase capítulo 17). **NOTA:** El cableado llega realizado de fábrica por ROGER TECHNOLOGY.
	FC	Conector (contactos N.C.) para la conexión de final de carrera mecánico (véase figura **5** - detalle **A**) o magnético (véase figura **5** - detalle **B**). Después de la activación del final de carrera la cancela se para. **NOTA:** El cableado llega realizado de fábrica por ROGER TECHNOLOGY.
	ENC	Conector para conexión al codificador instalado en el motor. ¡ATENCIÓN! Desconecte y conecte el cable del codificador solo cuando no haya alimentación. **NOTA:** El cableado llega realizado de fábrica por ROGER TECHNOLOGY.
H70/105AC		Entradas (N.C.) para la conexión de los fines de carrera de apertura y cierre (fig. 6). Para la conexión entre final de carrera y la central utilice un cable de 4x0,5 mm². Después de la activación del final de carrera la cancela se parará. La entrada 24 Vca solo se utiliza para alimentar los fines de carrera magnéticos ROGER TECHNOLOGY El final de carrera magnético ROGER TECHNOLOGY va dotado de conector de acoplamiento. Si se utiliza con la central **H70/105AC**, cortar el conector y conectar los cables como se indica en la fig. 6. **NOTA:** si no hay fines de carrera o no se utilizan **NO** conecte en puente los contactos FC-COM. La función de los fines de carrera depende de la selección del parámetro 0- (71 modo extendido). 0- 01 (71 01) **FC1** = Final de carrera de apertura **FC2** = Final de carrera de cierre 0- 00 (71 00) **FC1** = Final de carrera de cierre **FC2** = Final de carrera de apertura
		Entradas para la conexión del codificador ROGER TECHNOLOGY (fig. 6). El codificador de tipo óptico llega habilitado de fábrica (75 01). **¡ATENCIÓN!** Desconecte y conecte el cable del codificador solo cuando no haya alimentación.
RECEIVER CARD		Conector enchufable para receptor de radio. La central lleva configuradas de fábrica dos funciones de mando a distancia por radio: • **PR1** - comando de paso a paso (que puede modificarse con el parámetro 76). • **PR2** - comando de apertura parcial (que puede modificarse con el parámetro 77).

ES

13 Ejemplo de instalación con dos automatismos contrapuestos



Se pueden conectar dos automatismos desplazables contrapuestos utilizando una central **H70/104AC-105AC**.
Conecte las centrales entre sí mediante relés alimentados de 24 Vca, no de suministro nuestro, como se indica en la figura.
Se puede utilizar una sola tarjeta de radio, introducida en una de las dos centrales de mando **A** o **B**. Utilice la salida **COR** para la gestión de los mandos de radio. Seleccione el parámetro 16 con el valor 05.



ES

14 Señalización de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST)

Si no se ha activado ningún comando, pulse la tecla TEST y compruebe lo siguiente:

PANTALLA	CAUSA POSIBLE	INTERVENCIÓN DESDE SOFTWARE	INTERVENCIÓN TRADICIONAL
88 Sb(Sb)	La manilla de desbloqueo está abierta.	-	Cierre la manilla de desbloqueo y gire la llave hacia la posición de cierre. Compruebe la conexión al contacto de desbloqueo.
88 18	Contacto STOP de seguridad abierto.	-	Instale un pulsador de **STOP** (N.C.) o conecte en puente el contacto ST con el contacto **COM**.
88 17	Borde sensible COS1 no conectado o conexión incorrecta.	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, seleccione el parámetro 73 00	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, conecte en puente el contacto **COS1** con el contacto **COM**.
88 16	Borde sensible COS2 no conectado o conexión incorrecta.	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, seleccione el parámetro 74 00	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, conecte en puente el contacto **COS2** con el contacto **COM**.
88 15	Fotocélula FT1 no conectada o conexión incorrecta.	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, seleccione el parámetro 50 00 y 51 00	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, conecte en puente el contacto **FT1** con el contacto **COM**. Controle la conexión y las referencias al esquema de conexión (figura 7).
88 14	Fotocélula FT2 no conectada o conexión incorrecta.	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, seleccione el parámetro 53 00 y 54 00	Si no se utiliza o se desea deshabilitar, conecte en puente el contacto **FT2** con el contacto **COM**. Controle la conexión y las referencias al esquema de conexión (figura 7).
88 FE	Los dos finales de carrera tienen el contacto abierto o no están conectados.	-	Compruebe la conexión de los fines de carrera.
88 FA	La cancela se encuentra en el final de carrera de apertura.	Si la indicación del final de carrera es incorrecta, compruebe la configuración del parámetro 71.	-
	No hay ningún final de carrera de apertura o no está conectado.	-	Compruebe la conexión de los fines de carrera.
88 FC	La cancela se encuentra en el final de carrera de cierre.	Si la indicación del final de carrera es incorrecta, compruebe la configuración del parámetro 71.	-
	No hay ningún final de carrera de apertura o no está conectado.	-	Compruebe la conexión de los fines de carrera.
PP 00	Si no se produce un comando voluntario, podría ser defectuoso el contacto (N.A.) o incorrecta la conexión a un pulsador.	-	Compruebe los contactos **PP** - **COM** y las conexiones al pulsador.
CH 00		-	Compruebe los contactos **CH** - **COM** y las conexiones al pulsador.
AP 00		-	Compruebe los contactos **AP** - **COM** y las conexiones al pulsador.
PE 00		-	Compruebe los contactos **PED** - **COM** y las conexiones al pulsador.
Or 00	Si no se produce un comando voluntario, podría ser defectuoso el contacto (N.A.) o incorrecta la conexión al temporizador.	-	Compruebe los contactos **ORO** - **COM**. El contacto no ha de conectarse con puente si no se utiliza.

NOTA: Para salir de Modo TEST pulse la tecla TEST.
Es aconsejable solucionar las señalizaciones del estado de las indicaciones de seguridad y de las entradas siempre en modo “intervención desde software”.

15 Señalización de alarmas y anomalías

PROBLEMA	SEÑALIZACIÓN DE ALARMA	CAUSA POSIBLE	INTERVENCIÓN
La cancela no se abre o no se cierra.	LED **POWER** apagado	No hay alimentación.	Compruebe el cable de alimentación.
	LED **POWER** apagado	Fusibles quemado.	Sustituya el fusible. Es aconsejable extraer el fusible solamente cuando el sistema está desconectado de la red eléctrica.
	Ejemplo: 15 EE 21EE	Error en los parámetros de configuración.	Seleccione correctamente el valor de configuración y guárdelo.
	24 AC intermitente	Fusible F2 desconectado o dañado. Los accesorios no están alimentados.	Coloque en su posición el fusible F2 o sustitúyalo.
El procedimiento de aprendizaje no llega a terminarse.	AP PE	Se ha pulsado por error la tecla de TEST.	Repita el procedimiento de aprendizaje.
		Las indicaciones de seguridad están en estado de alarma.	Pulse la tecla TEST para comprobar el/los dispositivo/s de seguridad en condición de alarma y las conexiones correspondientes de los dispositivos de seguridad.
El mando por radiocontrol tiene poco alcance y no funciona con el automatismo en marcha.	-	La transmisión radio está obstaculizada por estructuras metálicas y paredes de hormigón armado.	Instale la antena en el exterior.
	-	Baterías descargadas.	Sustituya las baterías de los transmisores.
El intermitente no funciona.	-	Bombilla o LED quemados o cables del intermitente sueltos.	Compruebe el circuito de LED y los cables.
El testigo de cancela abierta no funciona.	-	Bombilla quemada o cables sueltos.	Compruebe la bombilla y/o los cables.
La cancela no ejecuta la maniobra deseada.	-	Cables del motor invertidos.	Invierta los dos cables en el borne X-Y-Z o Z-Y-X.

NOTA: Pulsando la tecla TEST, se borra momentáneamente la señalización de alarma.
Al recibir un comando, si el problema aun no se ha solucionado, en la pantalla vuelve a aparecer la señalización de alarma.

16 Desbloqueo mecánico (solo para H70/104AC)

Si no hay tensión se podrá desbloquear la cancela, como se indica en el manual de uso y mantenimiento del automatismo.
Al restablecer la corriente y recibir el primer comando, la central de mando activa una maniobra de apertura recuperando la posición (véase capítulo 17). La activación de uno de los dos finales de carrera permite recuperar inmediatamente la posición.

17 Modo de recuperación de la posición

Después de una interrupción de tensión, o después de desbloquear el MOTOR o después de detectar un obstáculo durante tres veces consecutivas en la misma posición (con codificadores habilitados), la central de mando al primer comando activa una maniobra adoptando el modo de recuperación de posición.
Si es instalado el encoder la cancela empieza a abrirse a baja velocidad; de otro modo a maniobra ocurre a velocidad normal. El intermitente empieza a funcionar con una secuencia diferente al funcionamiento normal (3 s encendido, 1,5 s apagado). En esta fase la centralita recupera los datos de la instalación.
¡Atención! No dé ningún comando en esta fase, hasta que la cancela no concluya la maniobra de apertura.
La activación de uno de los dos finales de carrera permite recuperar inmediatamente la posición.

18 Ensayo

- Conecte la alimentación.
- Compruebe el funcionamiento correcto de todos los comandos conectados.
- Compruebe la carrera y las deceleraciones.
- Compruebe que se respetan las fuerzas de impacto, según la normativa EN 12453 y 12445.
- Compruebe que las indicaciones de seguridad intervienen correctamente.

- Desconecte la alimentación eléctrica y vuelva a conectarla. Compruebe que la fase de recuperación de la posición se efectúa completa y correctamente.
- Compruebe el ajuste de los finales de carrera (si está instalado).
- Compruebe el funcionamiento correcto de sistema de desbloqueo (solo para **H70/104AC**).

19 Mantenimiento

Efectúe un mantenimiento programado cada 6 meses.
Compruebe el estado de limpieza y el funcionamiento.
En caso de suciedad, humedad, insectos, etc. desconecte el sistema de la alimentación eléctrica y limpie la tarjeta y su recipiente.
Vuelva a efectuar el procedimiento de ensayo.
En caso de observar oxido en el circuito impreso considere su sustitución.

20 Eliminación

El producto siempre ha de ser desinstalado por parte de personal técnico cualificado adoptando los procedimientos oportunos para desinstalar correctamente el producto. Este producto consta de varios tipos de materiales, algunos pueden reciclarse y otros han de eliminarse a través de los sistemas de reciclaje o eliminación contemplados por los reglamentos locales para esta categoría de producto. Queda prohibido echar este producto en los residuos domésticos. Efectúe la "recogida separada" para eliminarlo según los métodos contemplados por los reglamentos locales; o entregue el producto al establecimiento de venta cuando se compre un nuevo producto equivalente. Los reglamentos locales pueden contemplar sanciones importantes en caso de eliminar incorrectamente este producto. **¡Atención!** algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas, si se dispersan podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y la salud de las personas.

21 Información adicional y contactos

Todos los derechos de la presente publicación son de propiedad exclusiva de ROGER TECHNOLOGY.
ROGER TECHNOLOGY se reserva el derecho a aportar posibles modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin la autorización previa por escrito de ROGER TECHNOLOGY..

SERVICIO AL CLIENTE ROGER TECHNOLOGY:

activo: de lunes a viernes
de las 8:00 a las 12:00 - de las 13:30 a las 17:30
Teléfono: +39 041 5937023
Email: service@rogertechnology.it
Skype: service_rogertechnology

Para cualquier problema o solicitud sobre el automatismo rellene online el formulario "REPARACIONES" conectándose a nuestra página web **www.rogertechnology.com/B2B** en la sección Self Service.

22 Declaración de Conformidad

El abajo firmante representa al fabricante siguiente:
Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DECLARA que el equipo descrito a continuación:
Descripción: Central de mando para cancelas automáticas
Modelo: **H70/104AC-H70/105AC**
Es conforme a las disposiciones legislativas que transponen las directivas siguientes:
– 2006/42/CE
– 2014/30/EU
– 2011/65/CE
Y que se han aplicado todas las normas y las especificaciones técnicas que se indican a continuación:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
Las últimas dos cifras del año en que se ha efectuado el marcado CE 13.

Lugar: Mogliano V.to Fecha: 31-10-2013 Firma